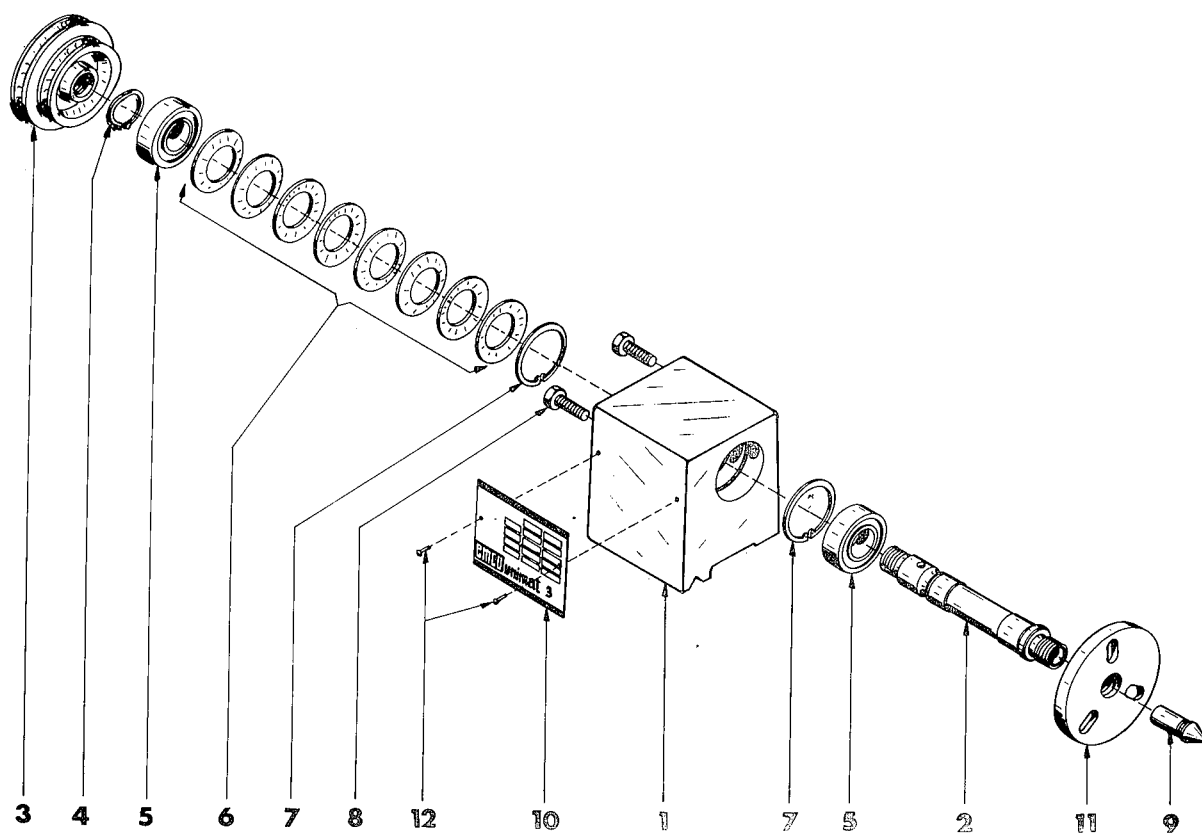
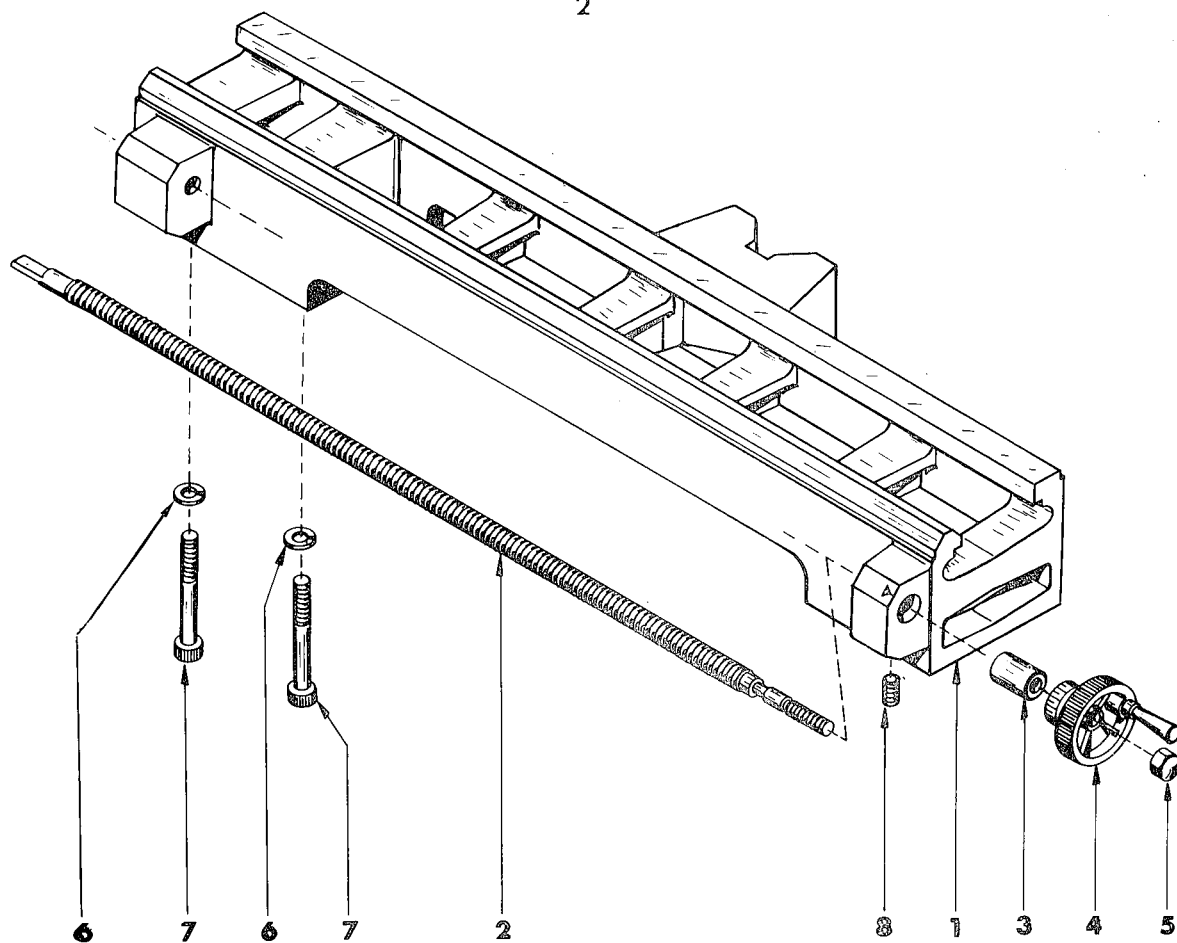


SERVICETEILE

SERVICE PARTS

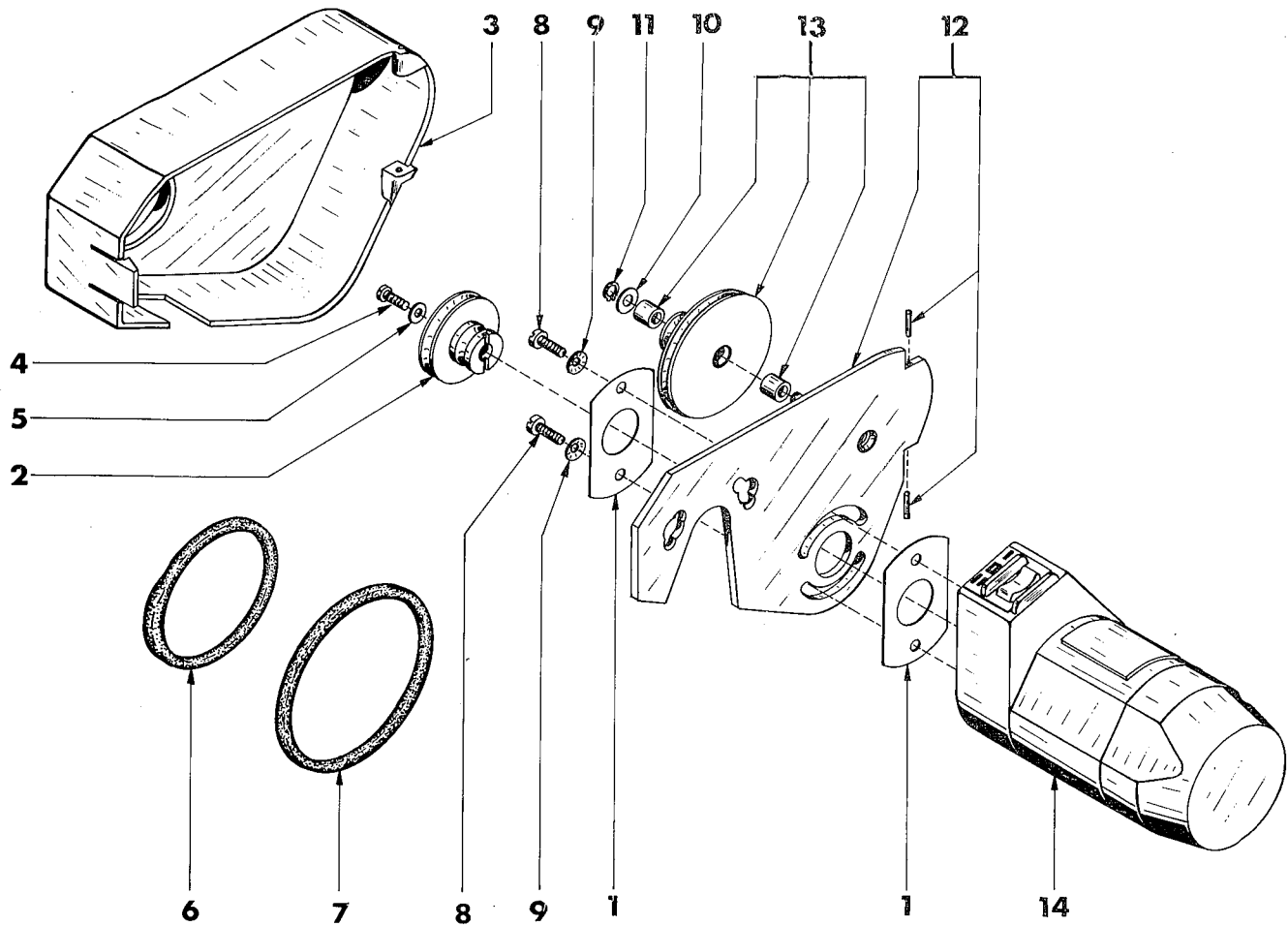
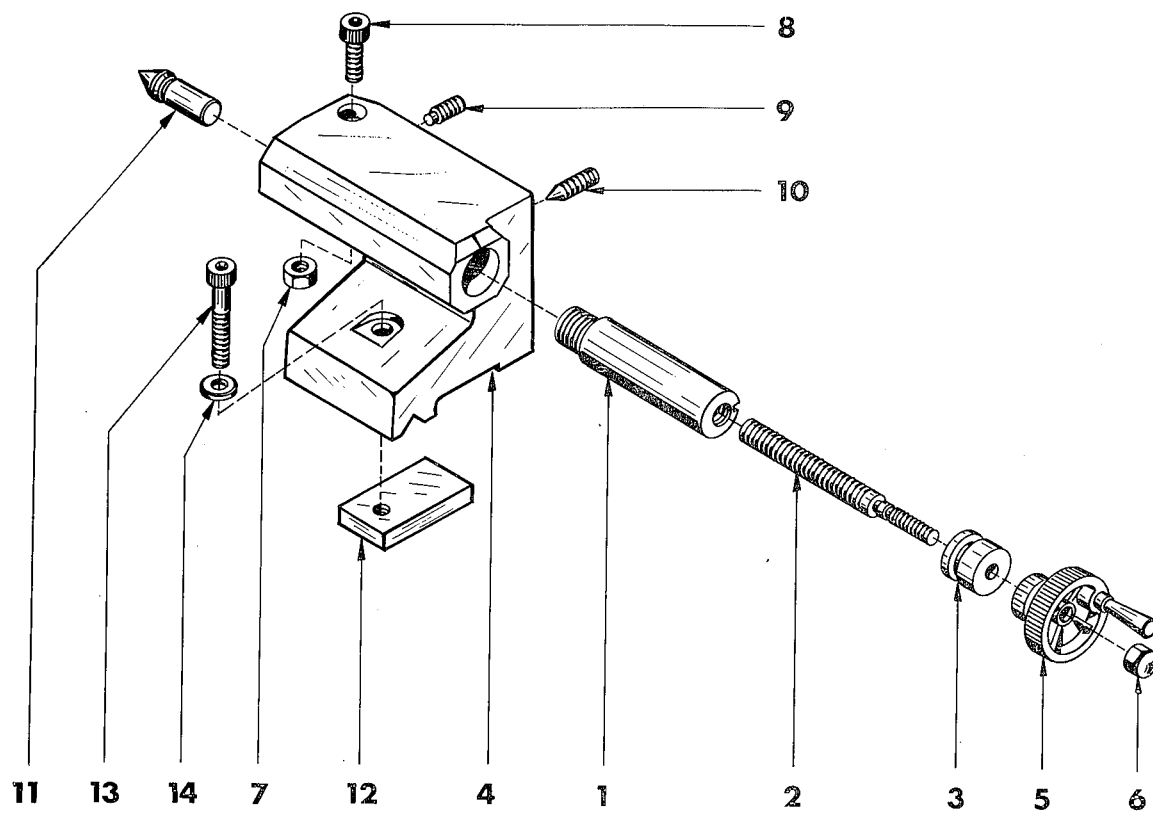
PIECES DE SERVICE

EMCO *unimat 3*



Pos		DIN		Benennung	Description	Designation
				Aufbaumontage	Assembly	Assemblage
1	A3A 000 010			Bett	Bed	Banc
2	A3A 000 050			Leitspindel	Lead screw	Vis mère
3	A3A 000 060			Büchse	Bush	Douille
4	A2A 020 050			Handrad	Handwheel with handle	Volant avec poignée conique
5	ZMU 17 0500	M5 DIN 917-5.8		Hutmutter	Cap nut	Ecrou chapeau
6	ZRG 28 0060	B6 DIN 127		Federring	Spring washer	Rondelle ressort
7	ZSR 12 0640	M6x40 DIN 912-6.9		Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux
8	ZST 16 0608	M6x8 DIN 916-45 H		Gewindestift	Set screw	Vis pointeau

Pos		DIN		Benennung	Description	Designation
	A3A 030 000			Gruppe Spindelstock	Headstock compl.	Ens. poupe fixe
1	A3A 030 010			Spindelstock	Headstock	Poupée fixe
2	A3A 030 020			Hauptspindel	Main spindle	Broche principale
3	A3A 030 030			Riemenscheibe	Pulley	Poulie
4	ZRG 71 1710	1 7x1 DIN 471		Sicherungsring	Circlip	Circlip
5	ZLG 60 0302	6003 2Z		Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes
6	ZFD 94 3461	34,6x20,4x0,4		Tellerfeder	Disc spring	Roncl. assiette
7	ZRG 72 3515	35x1,5 DIN 472		Sicherungsring B	Circlip	Circlip
8	ZSR 33 0616	M16x16 DIN 933-5,6		Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
				Aufbaumontage	Assembly	Assemblage
9	A3A 000 090			Zentrierspitze	Lathe centre	Pointe de centrage
10	A3A 000 110			Firmenschild	Name plate	Ecusson
11	A3A 000 120			Mitnehmerscheibe	Driving plate	Plateau entraineur
12	ZSR 98 0003	1,47 x6,35 TYP LL		Hammerschraube	Screw	Vis



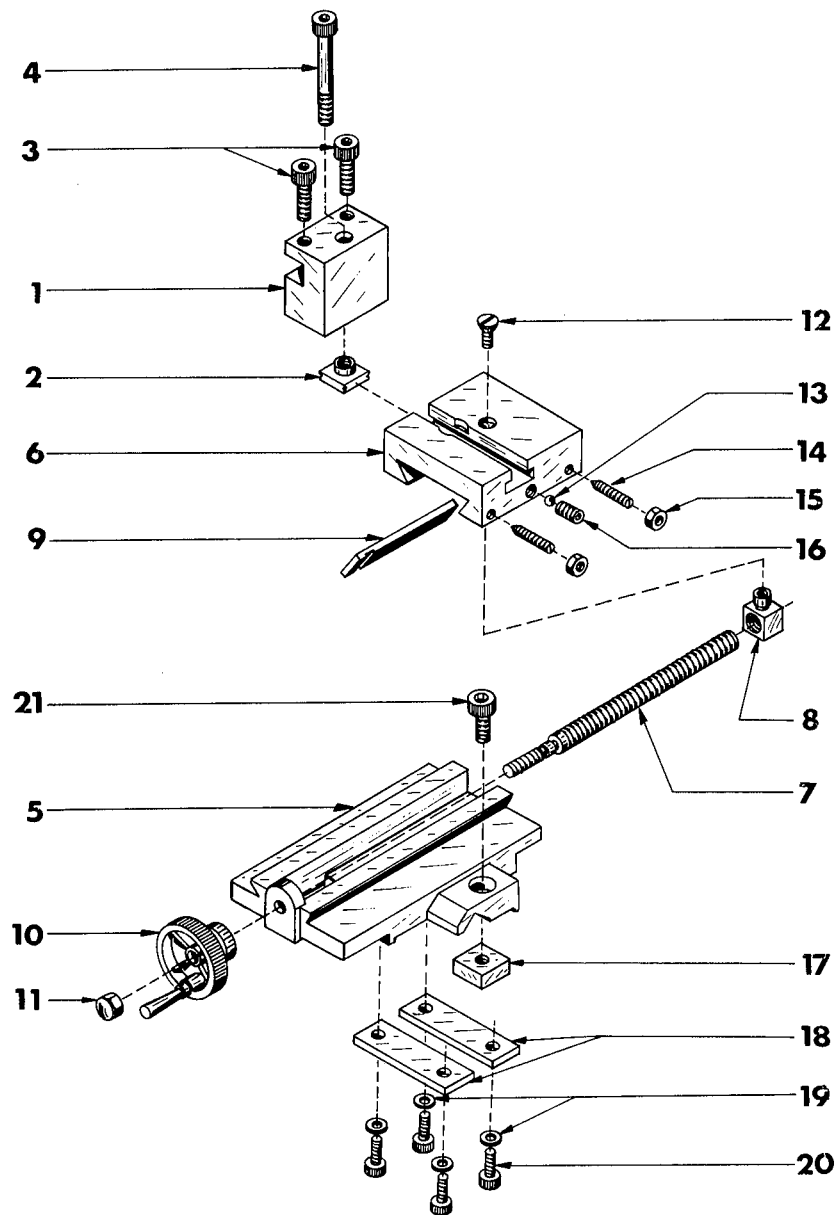
Pos		DIN		Benennung	Description	Designation
	A3A 040 000			Gruppe Reitstock	Tailstock complete	Ens. contre poupée
1	A3A 040 011			Reitstockpinole	Tailstock ram	Fourrée de contre pointe
2	A3A 040 021			Triebsschraube	Screw spindle	Vis de contre pointe
3	A3A 040 030			Lagerbüchse	Bearing bush	Douille - palier
4	A3A 040 040			Reitstock	Tailstock	Contre - poupée
5	A2A 020 050			Handrad	Handwheel with handle	Volant avec paignée conique
6	ZMU 17 0500	M5 DIN 917-5,8		Hutmutter	Cap nut	Ecrou chapeau
7	ZMU 34 0600	M6 DIN 934-6		Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou 6 pans
8	ZSR 12 0616	M6x16 DIN 912-6.9		Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux
9	ZST 17 0612	M6x12 DIN 417-5.9		Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
10	ZST 53 0612	M6x12 DIN 553-5.8		Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
				Aufbaumontage	Assembly	Assemblage
11	A3A 000 090			Zentrierspitze	Lathe center	Pointe de centrage
12	A3A 000 040			Klemmplatte	Clamping plate	Plaque de serrage
13	ZSR 12 0635	M6x35 DIN 912-6.9		Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux
14	ZSB 25 0640	B6,4 DIN 125-ST		Scheibe	Washer	Rondelle

Pos		DIN		Benennung	Description	Designation
				Aufbaumontage	Assembly	Assemblage
1	A3A 000 070			Beilage	Spacer	Rondelle
2	A3A 000 080			Motorriemenscheibe	Motor pulley	Poulie de moteur
3	A3A 000 100			Deckel	Cover	Couvercle
4	ZSR 84 0410	M4x10 DIN 84 4.8		Zylinderschraube	Flat head screw	Vis tête zylind.
5	ZSB 25 0430	A4,3 DIN 125-ST		Scheibe	Washer	Rondelle
6	ZOR 50 6333	2-333/N 674-70		O-Ring	O-ring	Bague-O
7	ZOR 50 6336	2-336/N674-70		O-Ring	O-ring	Bague-O
8	ZSR 84 0512	M5x12 DIN 84-4.8		Zylinderschraube	Flat head screw	Vis tête zylind.
9	ZFD 93 1200	1 2,0x5,2x0,5 DIN 2093		Tellerfeder	Disc spring	Rond. assiette
10	A2A 060 050	14x6,4x0,5		Scheibe	Washer	Rondelle
11	ZRG 71 0607	6x0,7 DIN 471		Sicherungsring	Circlip	Circlip
12	A3A 010 000			Gruppe Trägerplatte	Carrier plate	ens. Support
13	A3A 060 000			Gruppe Vorgelege Riemenscheibe	Countershaft pulley compl.	Ens. poulie
14	ZMO 20. ... ^o			Gr. E. — Ausrüstung^o	Drive unit^o	Ens. Entraînement^o

○ Bei Bestellung bitte Spannung und Bestimmungsland angeben!

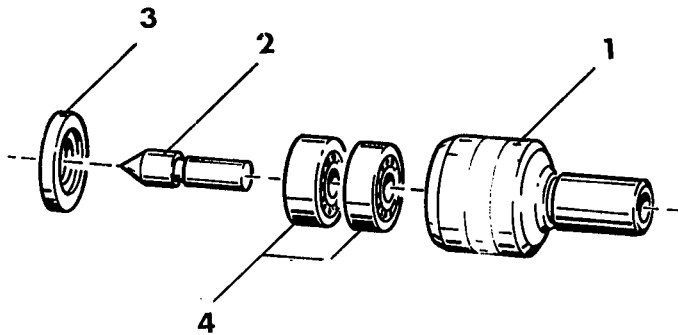
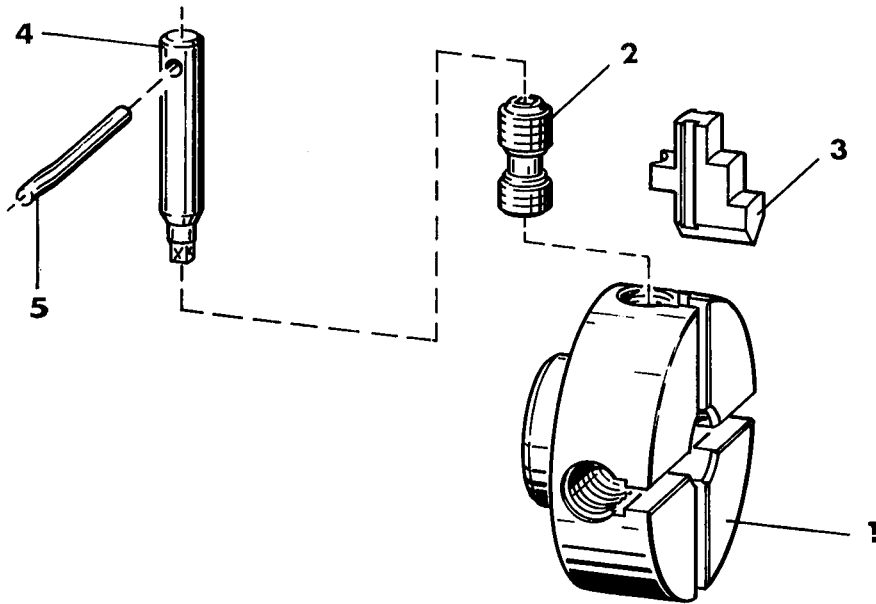
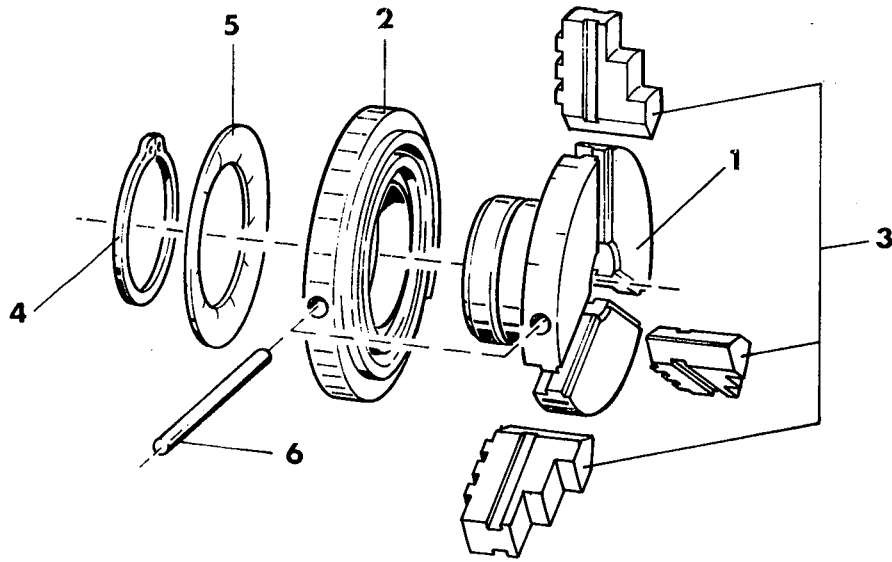
○ Please state voltage and destination country when ordering!

○ Prière d'indiquer à la commande la tension et le pays de destination!



Pos		DIN		Benennung	Description	Designation
	A3A 070 000			Gruppe Stahlhalter	Toothoulder compl.	Ens. Porte outil
1	A3A 070 010			Stahlhalter	Toothoulder	Porte outil
2	A3A 070 020			Nutenstein	T-nut	Boulon tête carrée
3	ZSR 12 0616	M6x16 DIN 912-6.9		Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux
4	ZSR 12 0640	M6x40 DIN 912-6.9		Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux
	A3A 050 000			Gruppe Schlitten	Slide compl.	Ens. chariot
5	A3A 050 010			Bettschlitten	Bed slide	Trainard
6	A3A 050 020			Querschlitten	Cross slide	Chariot transversal
7	A3A 050 030			Querspindel	Cross slide screw	Vis transversal
8	A3A 050 040			Quermutter	Cross slide nut	Noix du transversal
9	A3A 050 050			Einstelleiste	Gib	Lardon de réglage
10	A2A 020 050			Handrad	Handwheel with handle	Volant avec poignée conique
11	ZMU 17 0500	M5 DIN 917-5.8		Hutmutter	Cap nut	Ecrou chapeau
12	ZSR 63 0408	M4x8 DIN 963-4.8		Senkschraube	Countersunk screw	Vis tête fraisée
13	ZKG 00 1030	3,0 GK3 DIN 5401		Stahlkugel	Steel ball	Bille acier
14	ZST 53 0416	M4x16 DIN 553-5.8		Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
15	ZMU 34 0400	M4 DIN 934-5		Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou 6 pans
16	ZST 13 0608	M6x8 DIN 913-45 H		Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
				Aufbaumontage	Assembly	Assemblage
17	A3A 000 030			Klemmbacke	Jaw	Mors de serrage
18	A3A 000 020			Bettleiste	Keep plate	Lardon longitudinal
19	ZSB 25 0430	A4,3 DIN 125-ST		Scheibe	Washer	Rondelle
20	ZSR 12 0410	M4x10 DIN 912-6.9		Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux
21	ZSR 12 0612	M6x12 DIN 912-6.9		Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux

8

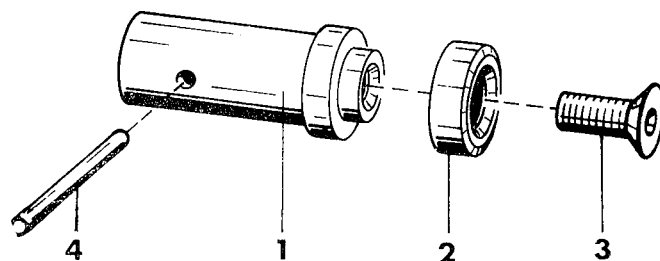
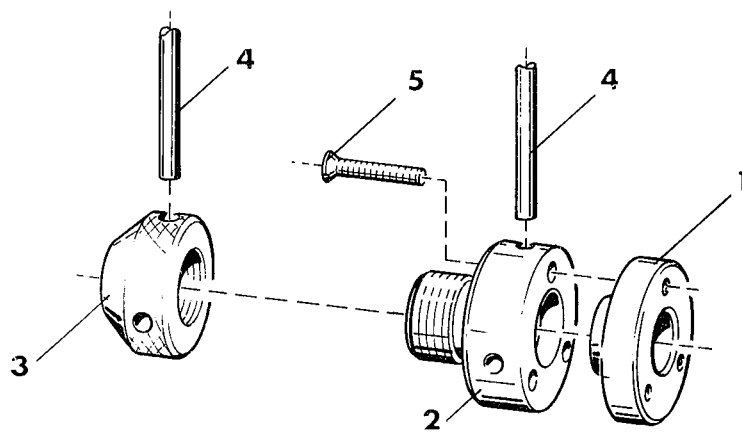
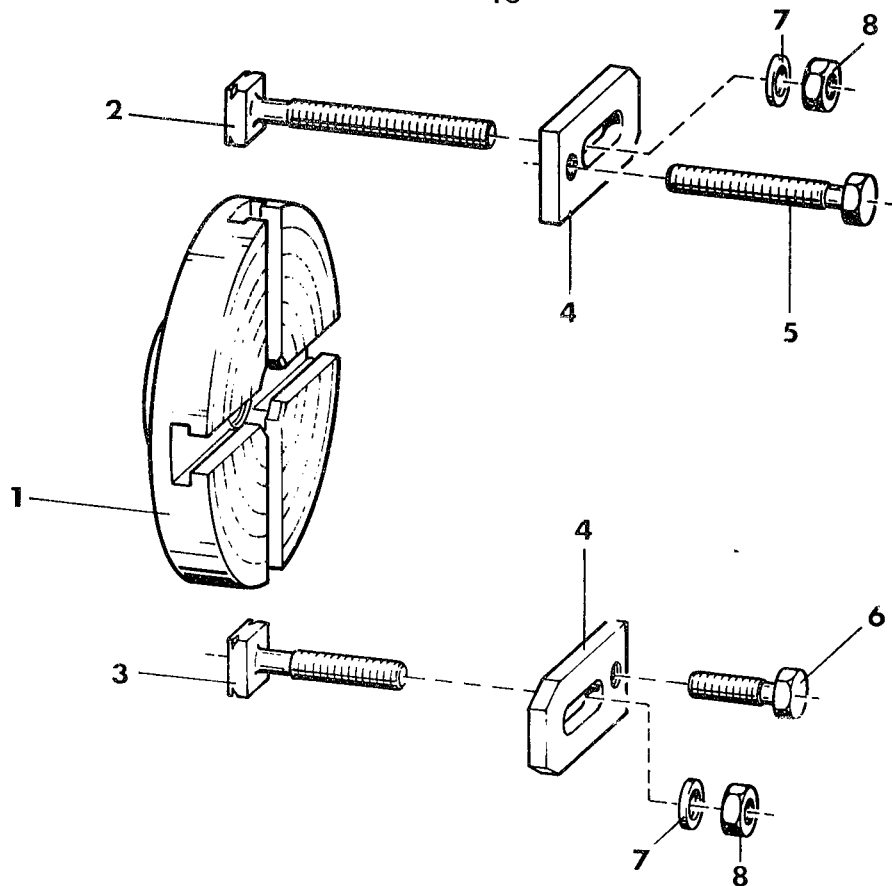


Pos.		DIN		Benennung	Description	Designation
	150 410			Gr.3-Backenfutter	3 jaw chuck compl.	Ens. mandrin à 3 mors
1	A3Z 410 010	30x1,5 DIN 471 46,5x30,5x0,6 K6204		Gehäuse	Housing	Boîte
2	A2Z 410 020			Planspirale	Scroll	Spirale
3	ZME 40 0003			Satz Backen	Jaws, set	Mors, jeu
4	ZRG 71 3015			Sicherungsring	Circlip	Circlip
5	ZFD 94 4653			Tellerfeder	Disc spring	Rond. assiette
6	A2Z 410 050			Zylinderstift	Dowel pin	Tige de serrage

Pos.		DIN		Benennung	Description	Designation
	150 420			Gr.4-Backenfutter	4-jaw chuck compl.	Ens. mandrin à 4 mors
1	A3Z 420 010	4x60 DIN 1475		Gehäuse	Housing	Boîte
2	A2Z 420 020			Spannschraube	Adjusting screw	Vis de commande de mors
3	ZME 40 0004			Satz Backen	Jaws, set	Mors, jeu
4	A2Z 420 040			Schlüssel	Key	Clé
5	ZST 75 0460			Knebelkerbstift	Grooved pin	Rivet de fixation

Pos.		DIN		Benennung	Description	Designation
	150 270			Gr. Rollkörper	Live centre compl.	Ens. pointe tournante
1	A3Z 270 010	626 EL 6		Körper	Housing	Corps
2	A2Z 270 020			Spitze	Point for live centre	Pointe p. pointe t.
3	A2Z 260 030			Deckel	Cover	Couvercle
4	ZLG 06 2600			Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes

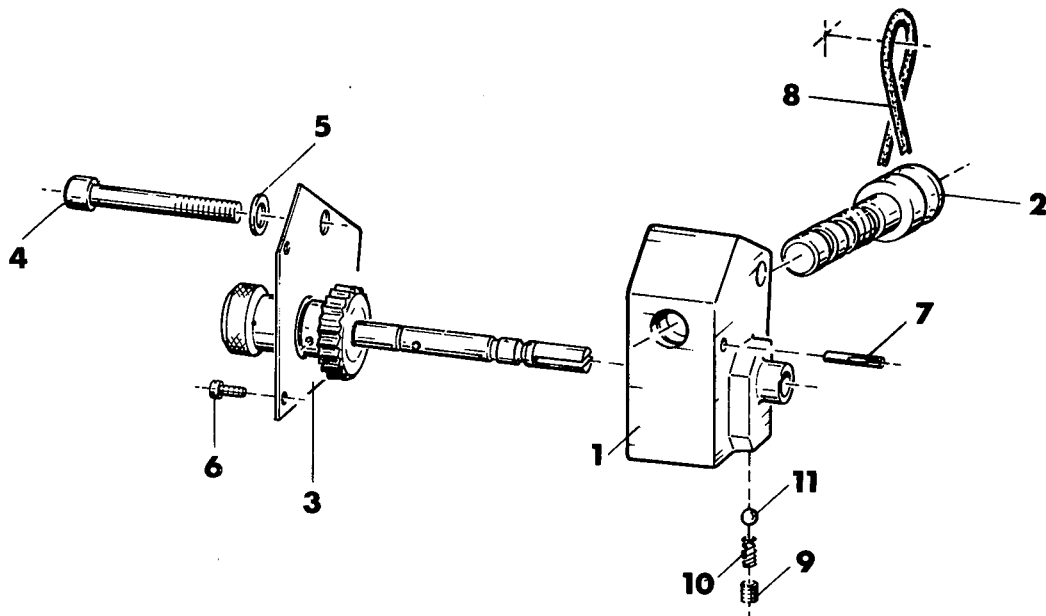
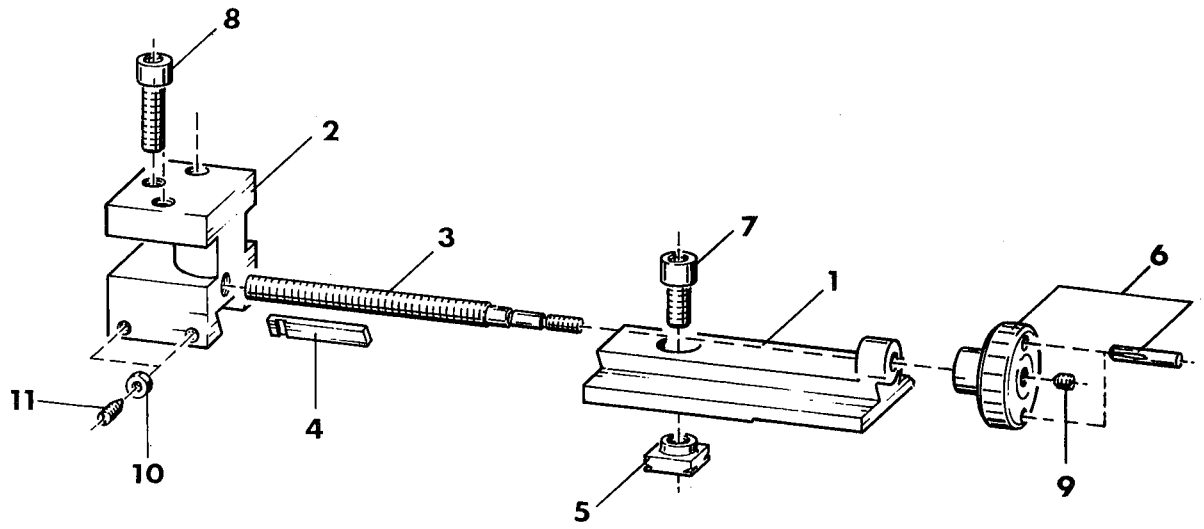
10



Pos.		DIN		Benennung	Description	Designation
	150 360			Gr. Aufspannscheibe	Clamping disc compl.	Ens. disque de serrage
1	A3Z 360 010	M6x40 DIN 933-5.6 M6x20 DIN 933-5.6 B6,4 DIN 125-St M6 DIN 934-6		Aufspannscheibe	Clamping disc	Disque de serrage
2	A3Z 350 020			Spannschraube 55	Clamping bolt 55	Vis de serrage 55
3	A3Z 350 030			Spannschraube 35	Clamping bolt 35	Vis de serrage 35
4	A2Z 351 010			Spanneisen	Clamping claw	Bride
5	ZSR 33 0640			Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
6	ZSR 33 0620			Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
7	ZSB 25 0640			Scheibe	Washer	Rondelle
8	ZMU 34 0600			Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou 6 pans

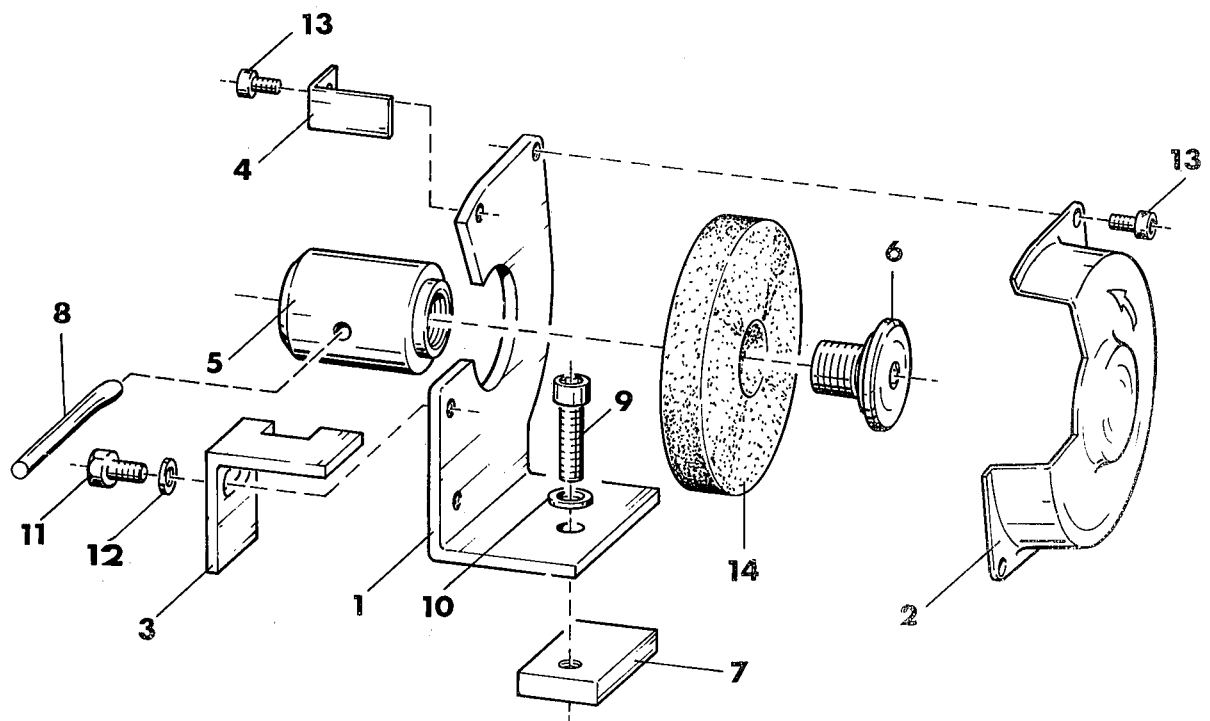
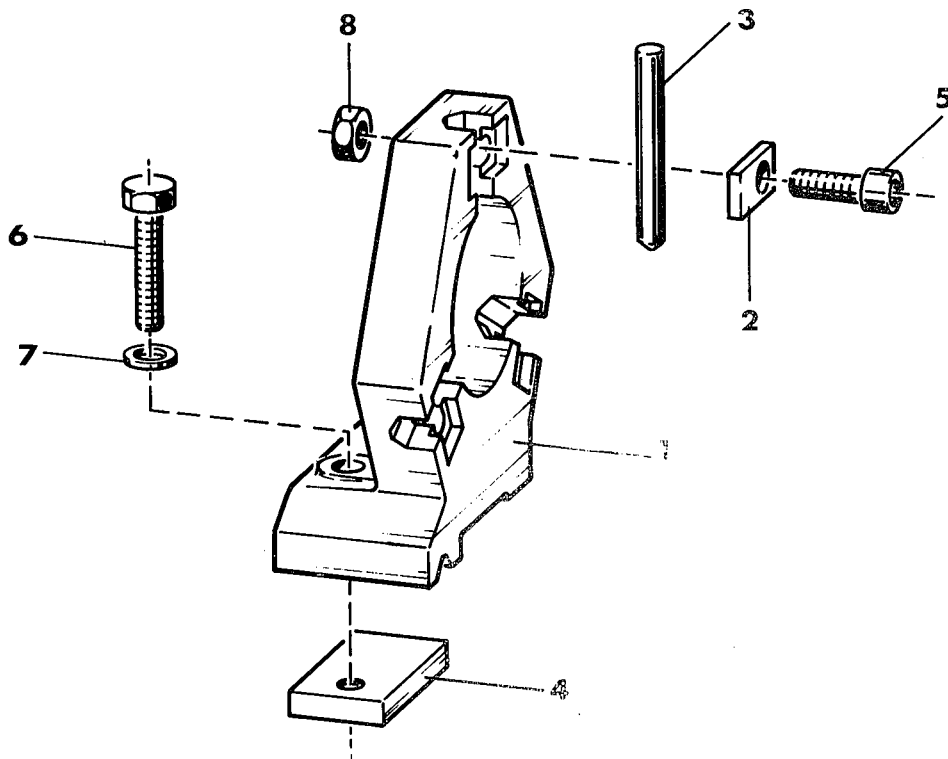
Pos.		DIN		Benennung	Description	Designation
	150 290			Gr. Spannzangeneinrichtung	Collet attachment	Ens. porte-pince
1	A3Z 290 010	M4x20 DIN 963-4.8		Flansch	Backplate	Plateau
2	A2Z 290 010			Aufnahme	Holder	Porte-pince
3	A2Z 290 020			Spannmutter	Locking ring	Ecrou de serrage
4	A2Z 410 050			Zyl. Stift	Dowel pin	Tige de serrage
5	ZSR 63 0420			Senkschraube	Countersunk screw	Vis tête fraisée

Pos.		DIN		Benennung	Description	Designation
	151 070			Gr. Fräs-und Sägedorn	Sawing and milling arbor compl.	Ens. arbre p. fraise et p. scie
1	A3Y 070 010	M8x20 DIN 7991-8.8		Fräs-und Sägedorn	Sawing and milling arbor	Arbre p. fraise et p. scie
2	A3Y 070 020			Gegenscheibe	Retaining ring	Contre-rondelle
3	ZSR 79 0820			Senkschraube	Countersunk screw	Vis tête fraisée
4	A2Z 410 050			Zylinderstift	Dowel pin	Tige de serrage



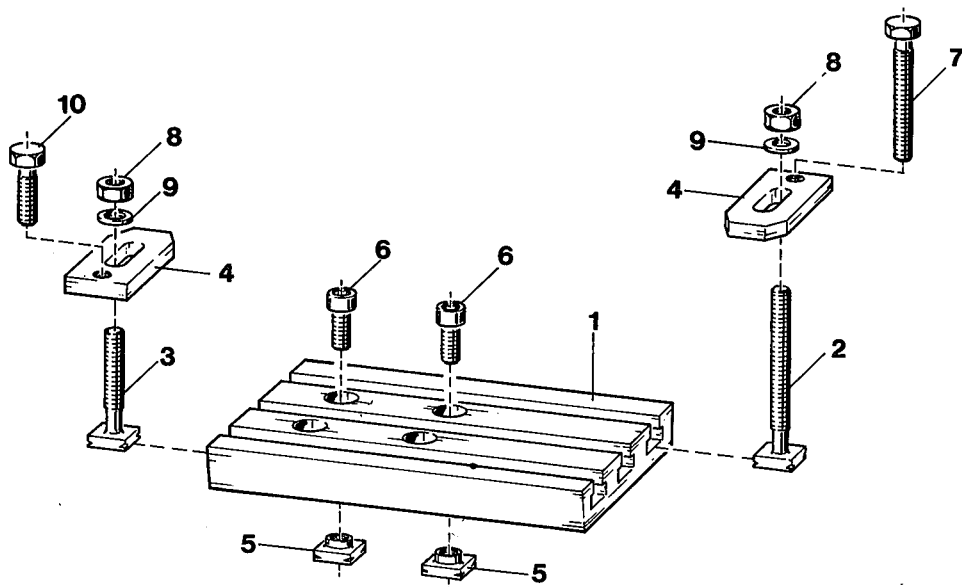
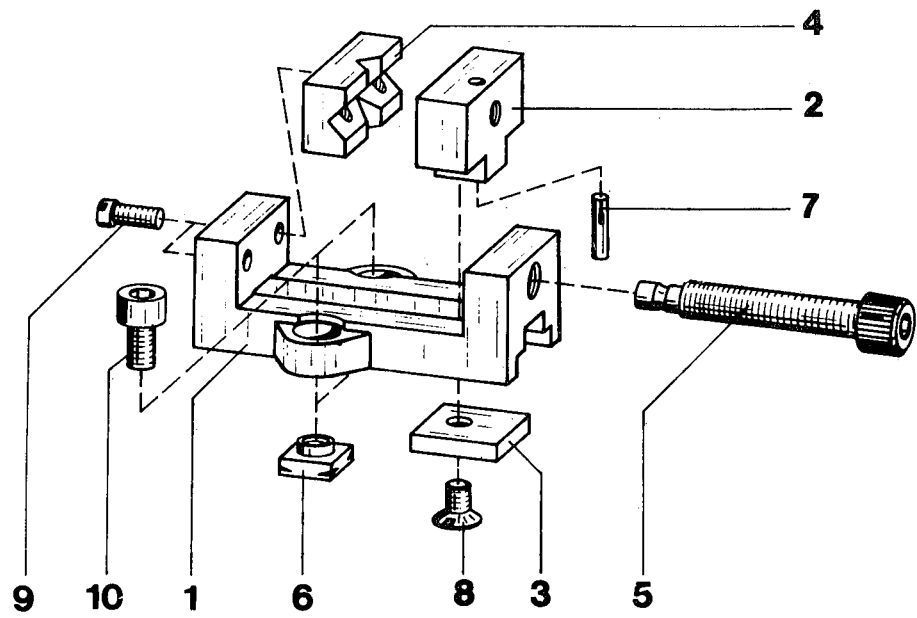
Pos.		DIN		Benennung	Description	Designation
	150 190			Gr.Oberschlitten	Top slide compl.	Ens. chariot supérieur
1	A3Z 190 010			Oberschlitten	Top slide	Chariot supérieur
2	A3Z 190 020			Stahlhalter	Toolholder	Porte-outil
3	A3Z 190 030			Oberspindel	Leadscrew	Broche supérieure
4	A3Z 190 040			Einstelleiste	Gib	Lardon de réglage
5	A3A 070 020			Nutenstein	T-nut	Boulon en T
6	A3Z 191 000			Gr.Handrad	Handwheel compl.	Ens. volant
7	ZSR 12 0610	M6x10 DIN912-6.9		Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux
8	ZSR 12 0616	M6x16 DIN912-6.9		Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux
9	ZST 51 0404	M4x4 DIN551-5.8		Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
10	ZMU 34 0300	M3 DIN934-5		Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou 6 pans
11	ZST 53 0312	M3x12 DIN553-5.8		Gewindestift	Set screw	Vis pointeau

Pos.		DIN		Benennung	Description	Designation
	150 300			Gruppe Vorschubgetriebe	Power feed att. compl.	Ens. avance automatic
1	A3Z 300 010			Vorschubgehäuse	Feed housing	Boîte d'avance
2	A3Z 300 020			Schnecke	Worm	Vis sans fin
3	A3Z 301 000			Gr.Schraubenrad	Worm gear compl.	Ens. roue hélicoïdale
4	ZSR 12 0640	M6x40 DIN912-6.9		Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux
5	ZSB 25 0640	B6,4 DIN 125-St		Scheibe	Washer	Rondelle
6	ZSR 14 0266	BM2,6x6 DIN 7513		Gewindeschneidschraube	Self tapping screw	Vis taraud
7	ZST 72 0316	3x16 DIN 1472-6.8		Paßkerbstift	Grooved adjusting pin	Cheville de posit.
8	ZOR 50 6222	2-222/N674-70		O-Ring	O-ring	Bague-O
9	ZST 53 0505	M5x5 DIN553-5.8		Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
10	B2A 010 080			Druckfeder	Spring	Ressort de compression
11	ZKG 00 1040	4,0 GK3 DIN 5401		Stahlkugel	Ball	Bille acier



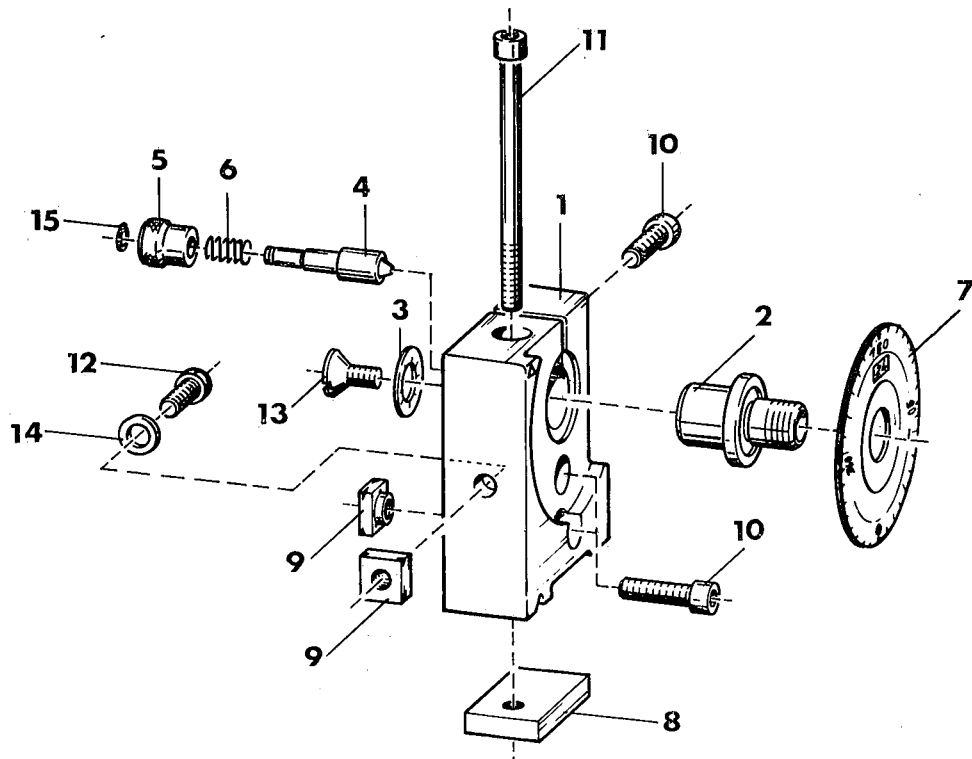
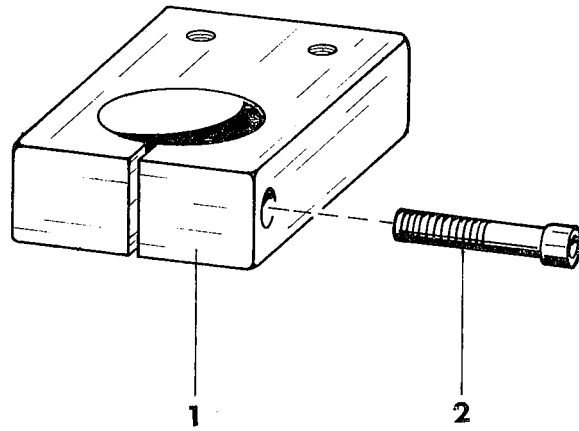
Pos		DIN		Benennung	Description	Designation
	150 240			Gr.Stehlünette	Fixed steady compl.	Ens. Lunette fixe
1	A3Z 240 010	M6x16 DIN912-6.9 M6x25 DIN933-5.6 B6,4 DIN 125 - St. M6 DIN 934-6		Stehlünette	Fixed steady	Lunette fixe
2	A3Z 240 020			Klemmplatte	Clamping plate	Plaque de serrage
3	A3Z 240 030			Gleitstift	Slide pin	Goupille réglable
4	A3A 000 040			Klemmplatte	Clamping plate	Plaque de serrage
5	ZSR 12 0616			Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 apns creux
6	ZSR 33 0625			Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
7	ZSB 25 0640			Scheibe	Washer	Rondelle
8	ZMU 34 0600			Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou 6 pans

Pos		DIN		Benennung	Description	Designation
	150 090			Gr.Schleifeinrichtung	Grinding att. compl.	Ens. dispositif d'affûtage
1	A3Z 090 010	M6x20 DIN912-6.9 B6,4 DIN 125-St M5x8 DIN 933-5.6 B5,3 DIN 125-St M4x6 DIN912-6.9 65x10x20 DIN69120		Schutzbügel	Foundation	Carter
2	A3Z 090 020			Schutzhaube	Guard	Protecteur
3	A3Z 090 030			Auflagetisch	Grinding table	Porte meule
4	A3Z 090 040			Schutzwinkel	Guard angle	Cornière
5	A3Z 090 050			Schleifscheibenaufnahme	Arbor	Tasseau
6	A3Z 090 060			Schraube	Screw	Vis
7	A3A 000 040			Klemmplatte	Clamping plate	Plaque de serrage
8	A2Z 410 050			Zylinderstift	Dowel pin	Tige de serrage
9	ZSR 12 0620			Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux
10	ZSB 25 0640			Scheibe	Washer	Rondelle
11	ZSR 33 0508			Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
12	ZSB 25 0530			Scheibe	Washer	Rondelle
13	ZSR 12 0406			Zylinderschraube	Allen head screw	Vis hexagonale
14				Schleifkörper	Grinding wheel	Meule



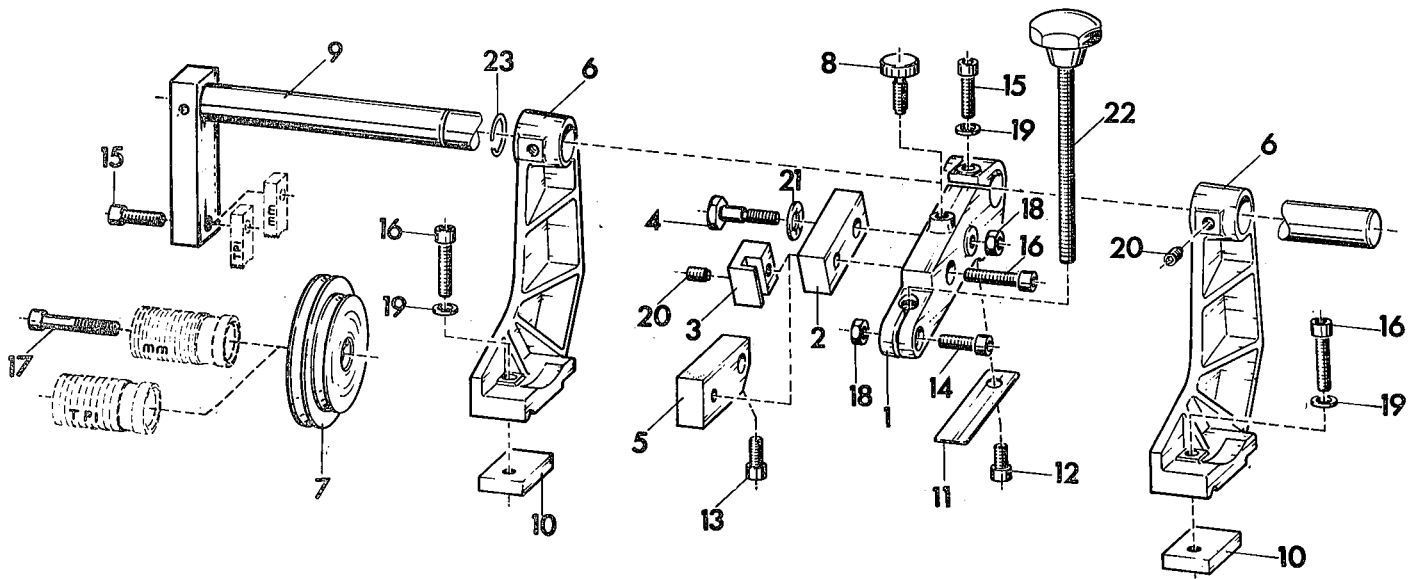
Pos.		DIN		Benennung	Description	Designation
	150 310			Gr.Maschinenschraubstock	Vice compl.	Ens.Etau-machine
1	A2Z 310 010			Körper	Body	Corps
2	A2Z 310 020			Backe	Moving jaw	Mors mobile
3	A2Z 310 030			Plättchen	Small plate	Plaquette
4	A2Z 310 040			Prisma	Fixed jaw	Mors fixe
5	A2Z 310 050			Spindel	Operating screw	Broche
6	A3A 070 020			Nutenstein	T-nut	Ecrou en T
7	ZHL 81 0214	2x14 DIN 1481		Spannhülse	Lock pin	Goupille serrage
8	ZSR 63 0508	M5x8 DIN963-4.8		Senkschraube	Countersunk screw	Vis tete fraisée
9	ZSR 84 0410	M4x10 DIN84-4.8		Zylinderschraube	Flat head screw	Vis tête cylindrique
10	ZSR 12 0610	M6x10 DIN912-6.9		Zylinderschraube	Flat head screw	Vis tête cylindrique

Pos.		DIN		Benennung	Description	Designation
	150 350			Gr. Frästisch	Milling table compl.	Ens.table de fraisage
1	A2Z 350 010			Frästisch	Milling table	Table de fraisage
2	A3Z 350 020			Spannschraube 55	Clamping bolt 55	Vis de serrage 55
3	A3Z 350 030			Spannschraube 35	Clamping bolt 35	Vis de serrage 35
4	A2Z 351 010			Spanneisen	Clamping daw	Bride de serrage
5	A3A 070 020			Nutenstein	T-nut	Boulon tête T
6	ZSR 12 0612	M6x12 DIN912-6.9		Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux
7	ZSR 33 0640	M6x40 DIN933-5.6		Sechskantschraube	Hexagon screw	Vis hexagonale
8	ZMU 34 0600	M6 DIN 934-6		Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou 6 pans
9	ZSB 25 0640	B6,4 DIN 125-52		Scheibe	Washer	Rondelle
10	ZSR 33 0620	M6x20 DIN933-5.6		Sechskantschraube	Hexagon screw	Vis hexagonale

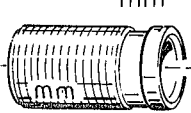


Pos.		DIN		Benennung	Description	Designation
	151 050			Gr.Frästischträger	Milling table holder compl.	Ens.supp.table de fraisage
1	A3Y 050 010	M6x30 DIN912-6.9		Frästischträger	Milling table holder	Supp.table de fraisage
2	ZSR 12 0630			Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux

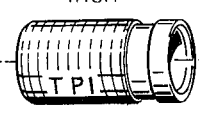
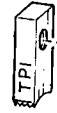
Pos.		DIN		Benennung	Description	Designation
	150 320			Gr.Teilapparat	Dividing att. compl.	Ens. Diviseur d'engrenages
1	A3Z 320 010	M6x20 DIN912-6.9 M6x70 DIN912-6.9 M6x16 DIN933-5.6 M6x12 DIN963-4.8 B6,4 DIN125-St 5x0,6 DIN 471		Gehäuse	Housing	Corps
2	A3Z 320 020			Zentrierflansch	Flange	Faux plateau
3	A3Z 320 040			Federscheibe	Spring washer	Rondelle
4	A3Z 320 050			Indexstift	Indexing pin	Boulon index
5	A3Z 320 060			Rändelhülse	Curled sleeve	Tube
6	A3Z 320 070			Druckfeder	Spring	Ressort
7	A3Z 321 000			Gr.Teilscheibe 24	Index plate 24	Disque diviseur 24 dents
8	A3A 000 040			Klemmplatte	Clamping plate	Plaque de serrage
9	A3A 070 020			Nutenstein	T-nut	Boulon tête carrée
10	ZSR 12 0620			Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux
11	ZSR 12 0670			Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux
12	ZSR 33 0616			Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
13	ZSR 63 0612			Senkschraube	Countersunk screw	Vis tête fraise
14	ZSB 25 0640			Scheibe	Washer	Rondelle
15	ZRG 71 0506			Sicherungsring	Circlip	Circlip
	A3Z 150 000			Gr.Teilscheibe 30	Index plate 30 compl.	Disque diviseur 30 dents
	A3Z 160 000			Gr.Teilscheibe 36	Index plate 36 compl.	Disque diviseur 36 dents
	A3Z 170 000			Gr. Teilscheibe 40	Index plate 40 compl.	Disque diviseur 40 dents



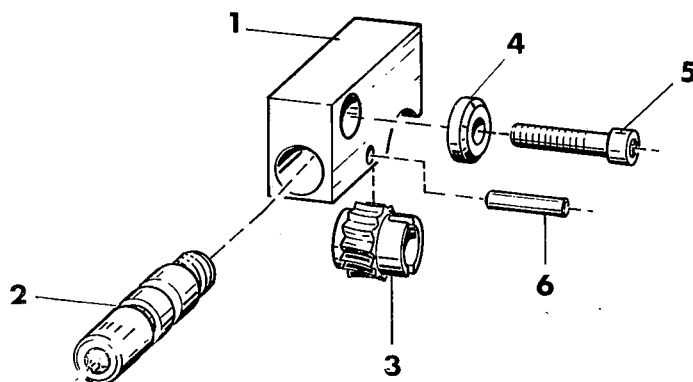
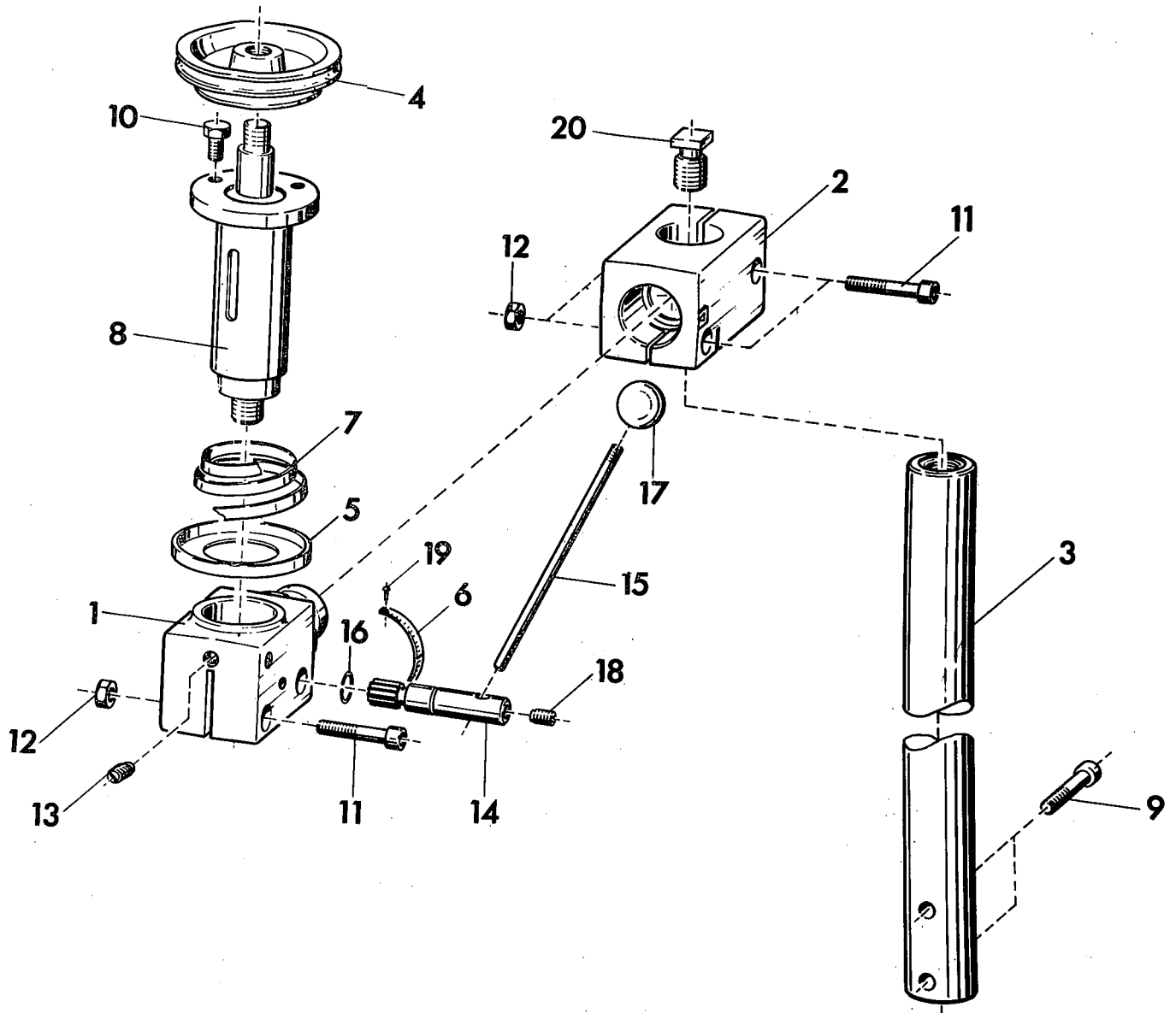
Patronen und Backen für metrische Gewinde
 Guides and jaws for metric threads
 Patronnes et machoires pour filetage metric

Steigung (mm) Lead (mm) Pas de filetage (mm)	 mm Ref. No.	 mm Ref. No.
0,5	A3Z 470 000	A3Z 730 000
0,6	A3Z 480 000	A3Z 740 000
0,7	A3Z 490 000	A3Z 750 000
0,75	A3Z 500 000	A3Z 760 000
0,8	A3Z 510 000	A3Z 770 000
0,9	A3Z 520 000	A3Z 780 000
1,0	A3Z 530 000	A3Z 790 000
1,25	A3Z 540 000	A3Z 800 000
1,5	A3Z 550 000	A3Z 810 000

Patronen und Backen für zollige Gewinde
 Guides and jaws for inch threads
 Patronnes et machoires pour filetage en pouces

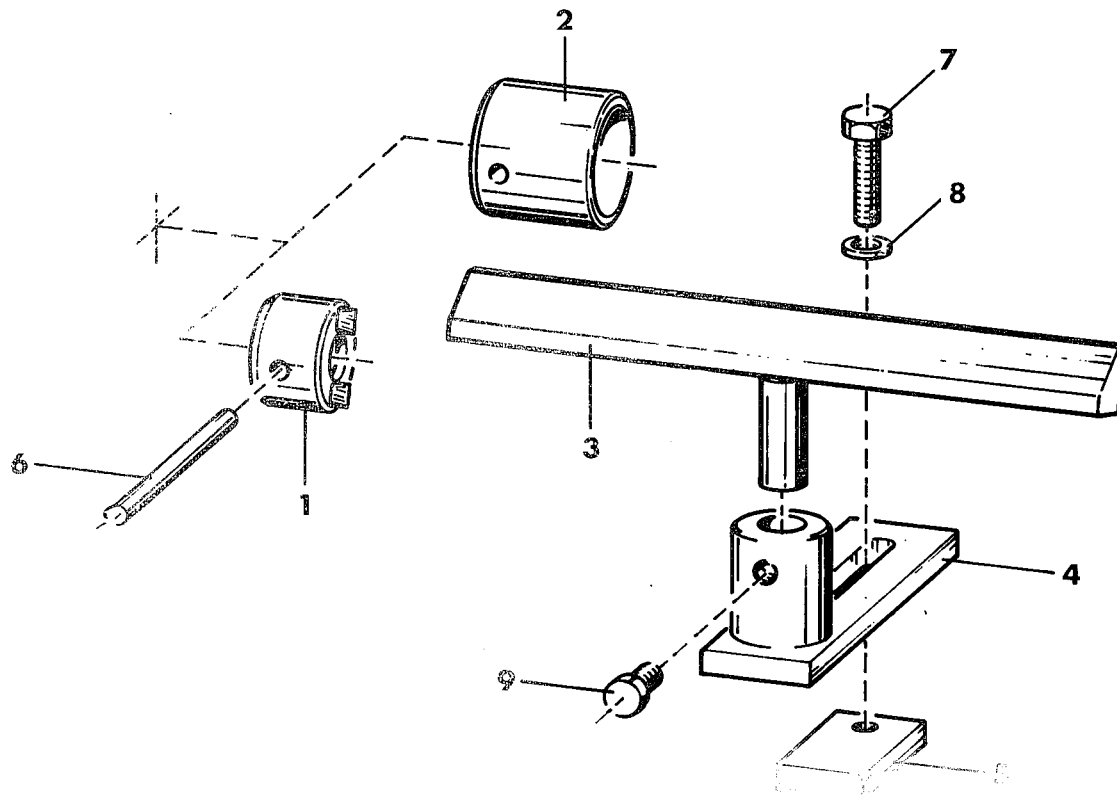
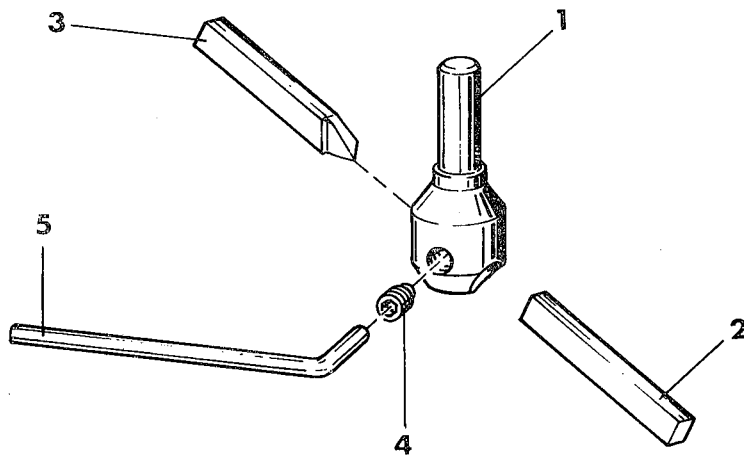
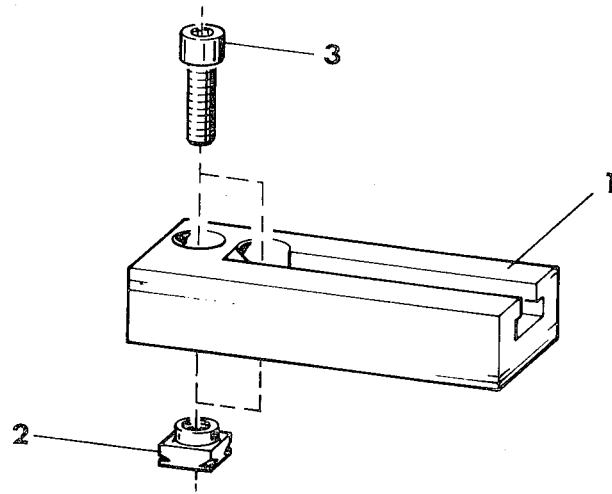
Steigung (TPI) Lead (TPI) Pas de filetage (TPI)	 inch Ref. No.	 inch Ref. No.
16	A3Z 560 000	A3Z 820 000
18	A3Z 570 000	A3Z 830 000
20	A3Z 580 000	A3Z 840 000
22	A3Z 590 000	A3Z 850 000
24	A3Z 600 000	A3Z 860 000
26	A3Z 620 000	A3Z 880 000
28	A3Z 630 000	A3Z 890 000
30	A3Z 640 000	A3Z 900 000
32	A3Z 650 000	A3Z 910 000
36	A3Z 660 000	A3Z 920 000
40	A3Z 670 000	A3Z 930 000
48	A3Z 680 000	A3Z 940 000
50	A3Z 690 000	A3Z 950 000
56	A3Z 710 000	A3Z 970 000

Pos.		DIN		Benennung	Description	Designation
	150 250			Gruppe Gewindeschneid- einrichtung	Thread cutting attachment compl.	Ens.dispositif de filetage
1	A3Z 250 010			Schneidarm	Cutting arm	Bras de filetage
2	A3Z 250 020			Schwenkplatte	Swivel plate	Plaque pivotante
3	A3Z 250 030			Außenstahlhalter	External toolholder	Porte-outil ext.
4	A3Z 250 040			Schwenkbolzen	Swivel bolt	Boulon pivotant
5	A3Z 250 050			Innenstahlhalter	Internal toolholder	Porte outil int.
6	A3Z 250 060			Lagerarm	Bearing arm	Bras porte palier
7	A3Z 250 070			Riemenscheibe	Belt pulley	Poulie
8	A3Z 250 080			Rändelschraube	Knurled screw	Vis tête molette
9	A3Z 251 000			Gr.Leitstange	Guid rod compl.	Ens.barre directrice
10	A3A 000 040			Klemmplatte	Clamping plate	Plaque de serrage
11	A2Z 250 120			Blattfeder	Leaf spring	Ressort à lame
12	ZSR 12 0610	M6x10 DIN 912-6.9		Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux
13	ZSR 12 0612	M6x12 DIN 912-6.9		Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux
14	ZSR 12 0616	M6x16 DIN 912-6.9		Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux
15	ZSR 12 0620	M6x20 DIN 912-6.9		Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux
16	ZSR 12 0625	M6x25 DIN 912-6.9		Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux
17	ZSR 12 0635	M6x35 DIN 912-6.9		Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux
18	ZMU 34 0600	M6 DIN 934-6		Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou 6 pans
19	ZSB 25 0640	B6,4 DIN 125-St		Scheibe	Washer	Rondelle
20	ZST 13 0608	M6x8 DIN 913-45H		Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
21	ZFD 93 1800	18,0x8,2x0,7 DIN 2093		Tellerfeder	Disc spring	Rond. assiette
22	ZFG 34 3298	32xM8x90 DIN 6336 A		Sterngriff	Star handle	Poignée étoile
23	ZRG 21 0180	WR 18		INA Sprengring	Spring ring	Bague de retenue



Pos.		DIN		Benennung	Description	Designation
	151 100			Gr.Vertikale	Vertical att. compl.	Ens. disp. vertical
1	A3Y 100 010			Pinolenhalter	Quill holder	Porte fourreau
2	A3Y 100 020			Klemmkopf	Headstock adapter	Support vertical de poupé
3	A3Y 100 030			Vertikalsäule	Vertical column	Colonne verticale
4	A3Y 100 040			Riemenscheibe	Pulley	Poulie
5	A3Y 100 050			Federteller	Spring ring	Cuvette de ressort
6	A3Y 100 060			Gradskala	Graduated scale	Echelle
7	A3Y 100 100			Pufferfeder	Spring	Ressort
8	A3Y 101 000			Gr.Pinole	Quill compl.	Ens. Canon
9	ZSR 12 0640	M6x40 DIN 912-6.9		Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux
10	ZSR 33 0610	M6x10 DIN 933-5.6		Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
11	ZSR 12 0630	M6x30 DIN 912-6.9		Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux
12	ZMU 34 0600	M6 DIN 934		Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou 6 pans
13	ZST 17 0612	M6x12 DIN 417-5.8		Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
14	A3Y 100 070			Ritzel	Pinion	Pignon
15	A3Y 100 080			Knebel	Toggle	Genouillère
16	ZRG 21 0120	WR 12		INA Sprengring	INA Clip	Rondelle grower
17	ZGF 19 2005	C20xM5 DIN 319		Kugelknopf	Ball knob	Sphère
18	ZST 13 0608	M6x8 DIN 913-45H		Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
19	ZSR 98 0003	1,47x6,35 TYP LL		Hammerschraube	Screw	Vis
20	A3Y 100 090			Nutschraube	T-bolt	Bouillon en T

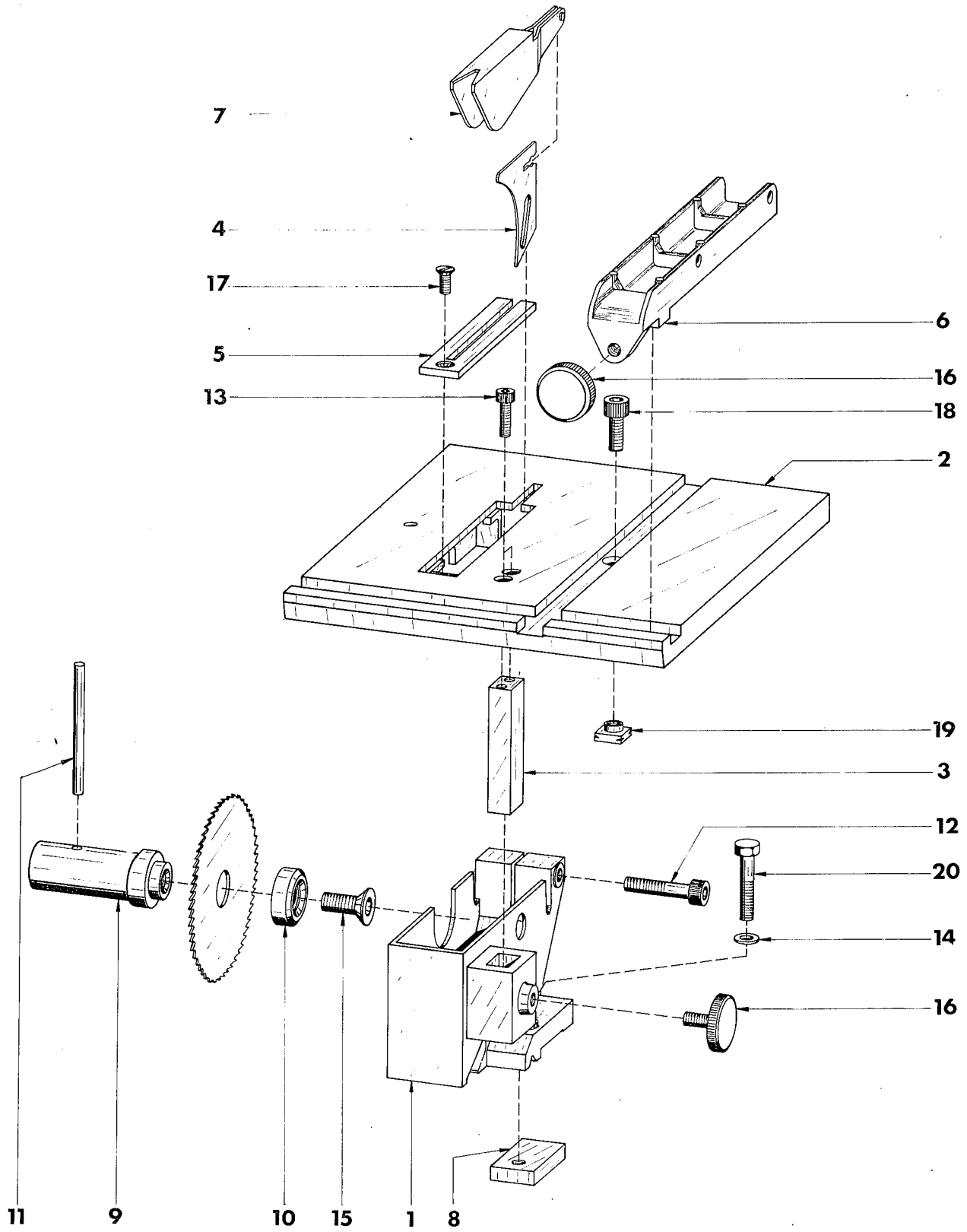
Pos.		DIN		Benennung	Description	Designation
	151 110			Gr.Vertikalfeinzustellung	Fine feed attachm.	Ens. Réglage vertical fin
1	A3Y 110 011			Lagerstock	Bearing block	Support de parlier
2	A3Y 110 020			Zustellschnecke	Worm	Commande de réglage
3	A3Y 110 030			Zustellritzel	Splined shaft	Pignon de réglage
4	A3Y 110 040			Scheibe	Washer	Rondelle
5	ZSR 12 0630	M6x30 DIN 912-6.9		Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux
6	ZST 06 0420	4m6x20 DIN 7		Zylinderstift	Dowel pin	Vis tête cylindr.



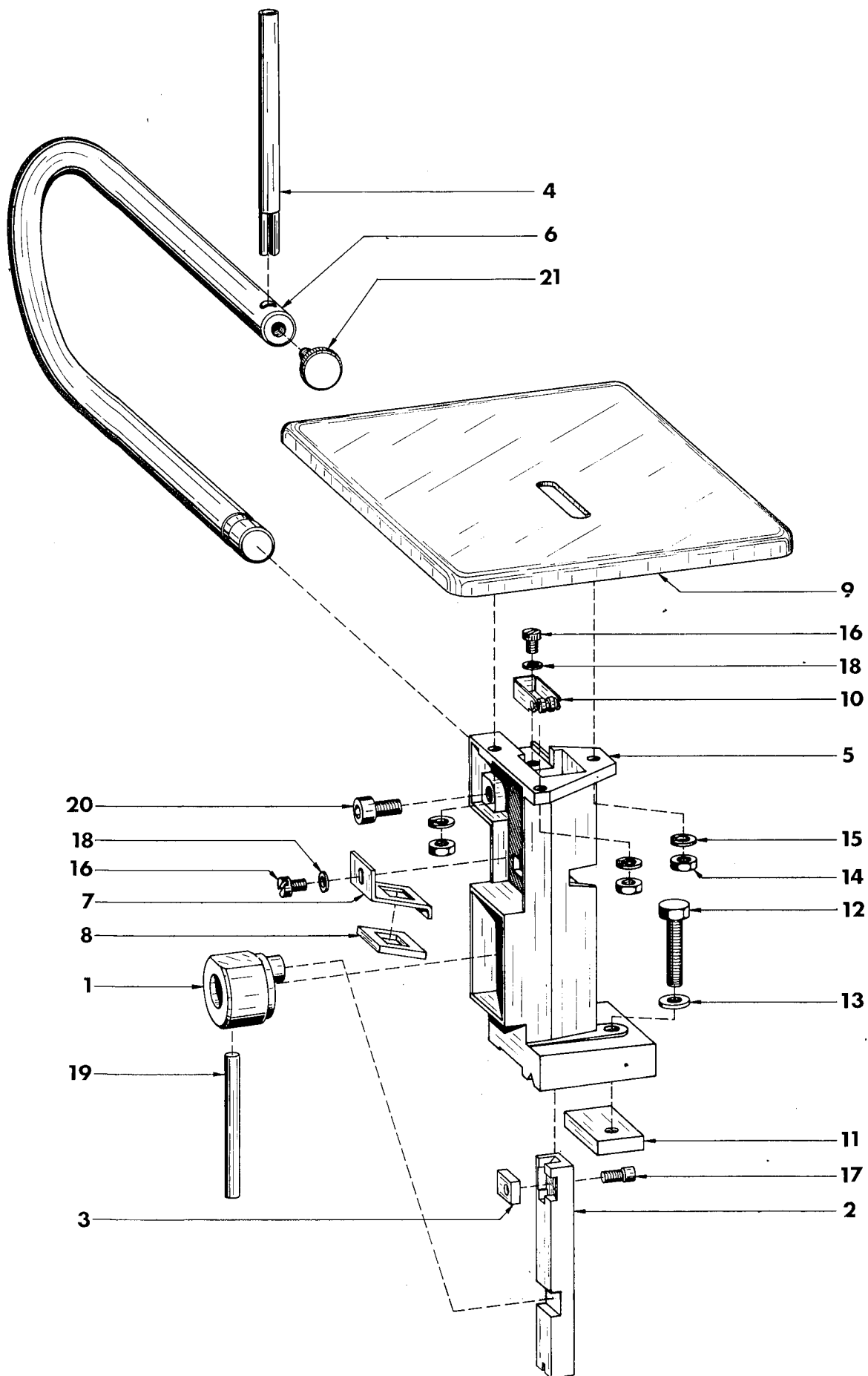
Pos.		DIN		Benennung	Description	Designation
	151 090			Gr. Aufspannbrücke	Mounting bridge compl.	Ens. pont de serrage
1	A3Y 090 010	M6x16 DIN 912-6.9		Aufspannbrücke	Mounting bridge	Pont de serrage
2	A3A 070 020			Nutenstein	T-nut	Boulon en T
3	ZSR 12 0616			Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux

Pos.		DIN		Benennung	Description	Designation
	150 100			Gruppe Ausdrehkopf	Fly cutter compl.	Ens. tête d'alesage
1	A3Z 100 010	M6x8 DIN 913-45H SW3 DIN 911		Ausdrehkopf	Body	Corps
2	A3Z 100 020			Drehstahl roh	Tool not ground	Barreau
3	A3Z 100 030			Plandrehstahl	Planing tool	Outil à dresser
4	ZST 13 0608			Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
5	ZWZ 11 0300			6 kt. Schraubendreher	Hexagonal key	Clé à 6 pans

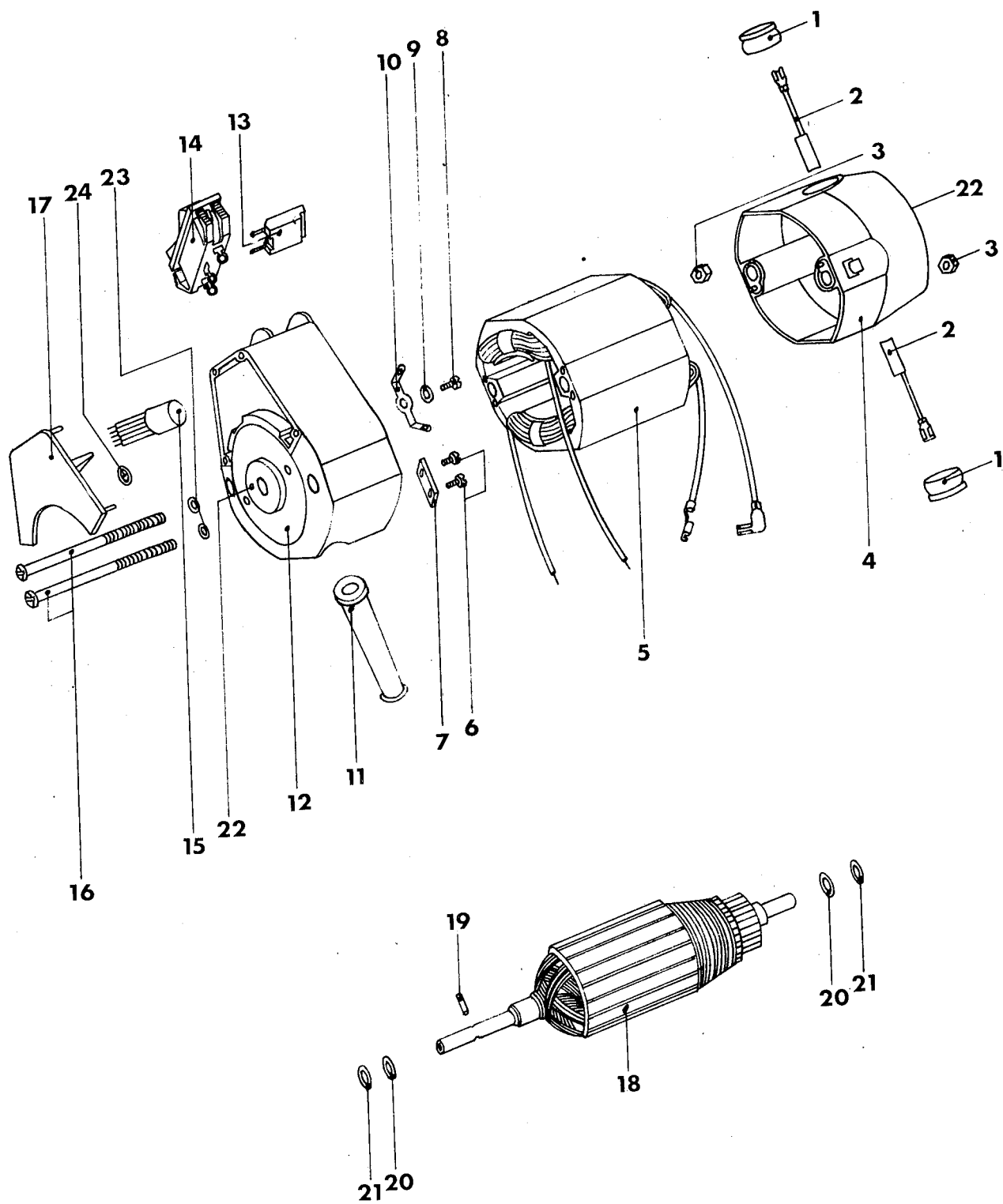
Pos.		DIN		Benennung	Description	Designation
	150 230			Gr. Drechseleinrichtung	Wood turning att. compl.	Ens. Tour à bois
1	A3Z 230 010	M6x20 DIN 933-5.6 B6,4 DIN 125-St M6x10 DIN 933-5.6		Zweizack	Drive centre	Pointe entraineuse
2	A3Z 230 020			Spundfutter	Taper sleeve	Cimblot
3	A3Z 231 000			Handstahlauflege	Handtool rest	Appui d'outil
4	A3Z 232 000			Auflagehalter	Clamp	Pièce de serrage du support
5	A3A 000 040			Klemmplatte	Clamping plate	Plaque de serrage
6	A2Z 410 050			Zylinderstift	Dowel pin	Tige de serrage
7	ZSR 33 0620			Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
8	ZSB 25 0640			Scheibe	Washer	Rondelle
9	ZSR 33 0610			Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale



Pos.		DIN		Benennung	Description	Designation
	150 380			Gr. Kreissägevorrichtung	Circular saw attachment compl.	Ens. dispositif de scie circulaire
1	A3Z 380 010			Sägegehäuse	Saw housing	Corps
2	A3Z 380 020			Sägetisch	Saw table	Table
3	A3Z 380 030			Führungsstück	Holder	Support de table
4	A3Z 380 040			Spaltkeil	Riving knife	Couteau diviseur
5	A3Z 380 050			Einlage	Table insert	Plaque amouible
6	A3Z 380 060			Parallelanschlag	Rip fence	Guide longitudinal
7	A3Z 381 000			Gr. Schutzhaube	Saw guard compl.	Ens. protecteur de la lame
8	A3A 000 040			Klemmplatte	Clamping plate	Plaque de serrage
9	A3Y 070 010			Fräs- und Sägedorn	Arbor	Arbre
10	A3Y 070 020			Gegenscheibe	Saw flange	Flasque de blockage
11	A2Z 410 050			Zylinderstift	Dowel pin	Tige de serrage
12	ZSR 12 0630	M6x30 DIN912-6.9		Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux
13	ZSR 12 0416	M4x16 DIN912-6.9		Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux
14	ZSB 25 0640	B6,4 DIN 125		Scheibe	Washer	Rondelle
15	ZSR 79 0820	M8x20 DIN 7991-8.8		Senkschraube	Countersunk screw	Vis tête fraisée
16	ZSR 53 0615	M6x15 DIN653-5.8		Rändelschraube	Knurled screw	Vis tête moletée
17	ZSR 63 0408	M4x8 DIN963-4.8		Senkschraube	Countersunk screw	Vis tête fraisée
18	ZSR 12 0616	M6x16 DIN912-6.9		Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux
19	A3A 070 020			Nutenstein	T-nut	Boulon tête carrée
20	ZSR 31 0630	M6x30 DIN931-5.6		Sechskantschraube	Hexagon screw	Vis hexagonale

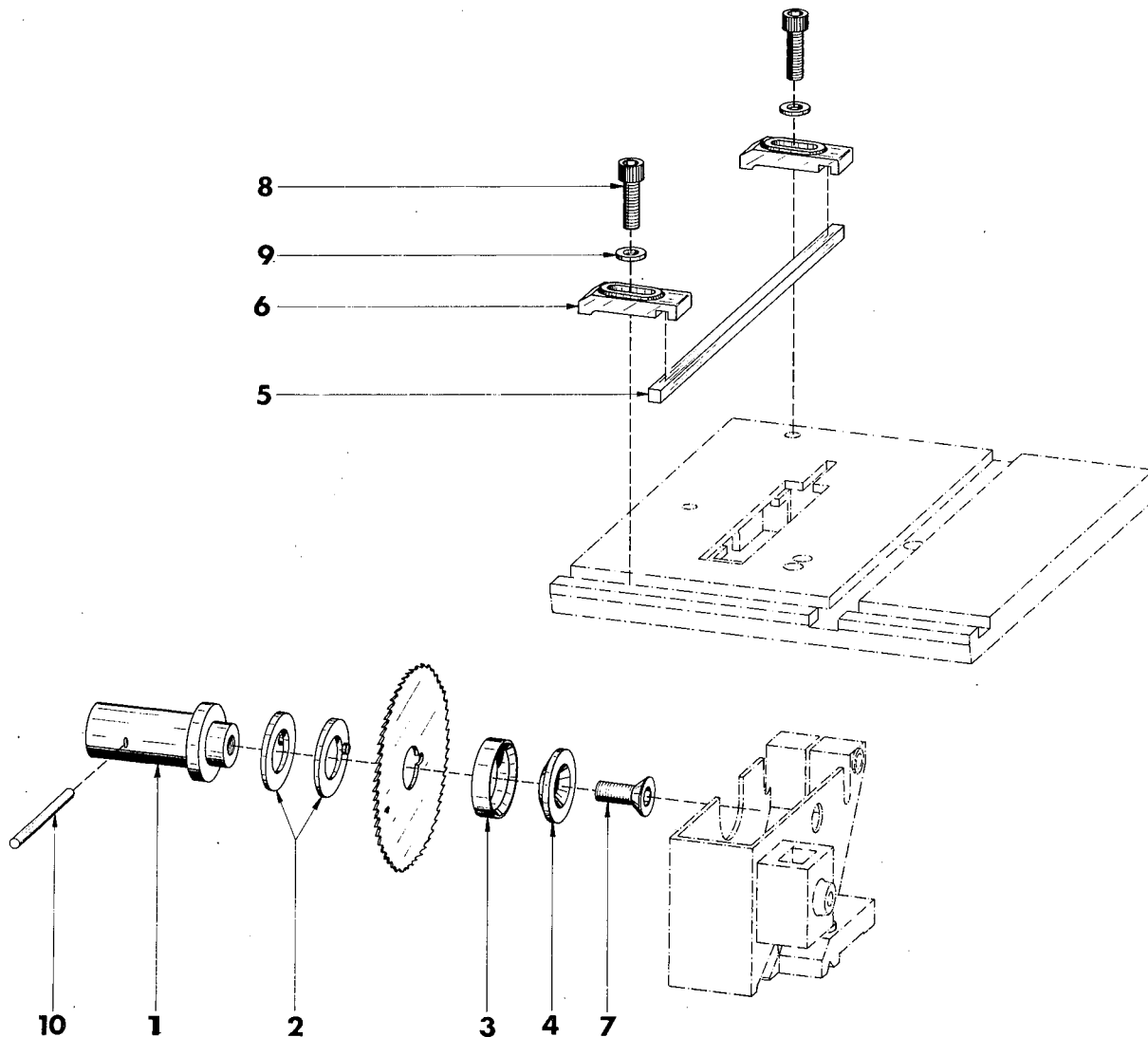


Pos		DIN		Benennung	Description	Designation
	150 450			Gruppe Laubsäge	Jig and fret saw attachment	Ens. Scie de modeliste
1	A3Z 450 010			Excenter	Excentric	Excentrique
2	A3Z 450 030			Zugstange	Link rod	Barre de liaison
3	A3Z 450 040			Klemmbacke	Clamping bit	Pièce de serrage
4	A3Z 450 050			Sägeführung	Saw guide	Guide lame
5	A3Z 450 060			Sägehalter	Housing	Corps
6	A3Z 450 070			Sägebogen	Saw bow	Archet
7	A3Z 450 080			Abdeckblech	Cover sheet	Tôle
8	A3Z 450 090			Abstreiffilz	Wiping felt	Feutre
9	A3Z 451 000			Gr. Säge Tisch	Saw table compl.	Ens. table de sciage
10	A3Z 452 000			Gr. Anschlagrolle	Supporting roller compl.	Ens. butée à rouleaux
11	A3A 000 040			Klemmplatte	Clamping plate	Plaque de serrage
12	ZSR 31 0630	M6x30 DIN931-5.6		Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
13	ZSB 25 0640	B6,4 DIN 125		Scheibe	Washer	Rondelle
14	ZMU 34 0500	M5 DIN 934-5		Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou 6 pans
15	ZRG 28 0050	B5 DIN 127		Federring	Spring washer	Rondelle ressort
16	ZSR 84 0406	M4x6 DIN84-4.8		Zylinderschraube	Flat head screw	Vis tête cylindrique
17	ZSR 12 0408	M4x8 DIN912-6.9		Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux
18	ZSB 25 0430	A4,3 DIN 125		Scheibe	Washer	Rondelle
19	A2Z 410 050			Zylinderstift	Dowel pin	Tige de serrage
20	ZSR 12 0612	M6x12 DIN912-6.9		Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux
21	A3Z 250 080			Rändelschraube	Knurled screw	Vis tête moletée

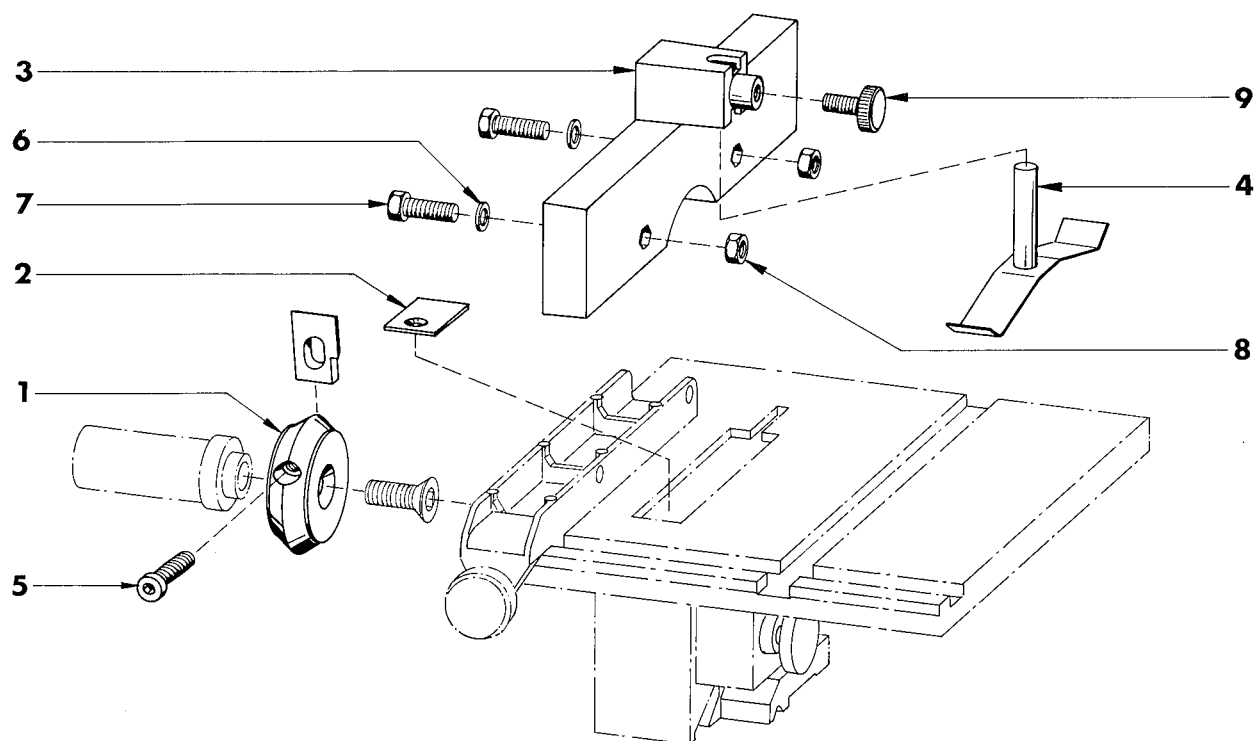


Pos.	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Designation
	ZMO 20 ⁰		Gr. E Ausrüstung	Drive unit compl.	Ens. Entrainement
1	ZME 85 0002	M4 DIN 934	Verschlussstopfen	Locking cap	Bouchon de fermeture
2	ZME 85 0001		Kohlebürste	Brush	Carbon
3	ZME 85 0023		Sechskantmutter	Hexagon nut	Vis hexagonal
4	ZME 85 0016		Lagerschale hinten	Back bearing shell	Coquille de roussinet
5	ZME 85 1100		Stator 100 V 50-60 Hz	Stator 100 V 50-60 Hz	Inducteur 100 V 50-60 Hz
5	ZME 85 1110		Stator 110 V 50 Hz	Stator 110 V 50 Hz	Inducteur 110 V 50 Hz
5	ZME 85 1115		Stator 115 V 60 Hz	Stator 115 V 60 Hz	Inducteur 115 V 60 Hz
5	ZME 85 1125		Stator 125 V 50 Hz	Stator 125 V 50 Hz	Inducteur 125 V 50 Hz
5	ZME 85 1220		Stator 220 V 50 Hz	Stator 220 V 50 Hz	Inducteur 220 V 50 Hz
5	ZME 85 1230		Stator 230 V 50 Hz	Stator 230 V 50 Hz	Inducteur 230 V 50 Hz
5	ZME 85 1240		Stator 240 V 50 Hz	Stator 240 V 50 Hz	Inducteur 240 V 50 Hz
5	ZME 85 1250		Stator 250 V 50 Hz	Stator 250 V 50 Hz	Inducteur 250 V 50 Hz
6	ZME 85 0022	M2,6 x 6 DIN 84	Zylinderschraube	Flat head screw	Vis tête cylindrique
7	ZME 85 0021	M 3,5 x 6 DIN84-MS	Lasche	Plate	Plaque
8	ZME 85 0020		Zylinderschraube	Flat head screw	Vis tête cylindrique
9	ZME 85 0019		Zahnscheibe	Star washer	Rondelle éventail
10	ZME 85 0018		Lötöse	Cable joint	Agrave a souder
11	ZME 85 0017		Knickschutzhülle	Protective sleeve	Douille protecteur articulée
12	ZME 85 0015		Lagerschale vorne	Front bearing shell	Coquille de roussinet
13	ZME 85 0006		Diode 1,8 - 16 A	Diode 1,8 - 16 A	Diode 1,8 - 16 A
14	ZME 85 0004		Wippschalter	Switch	Interrupteur
15	ZME 85 0005		Entstörkondensator	Anti interference condenser	Condensateur antibruit
16	ZME 85 0014	BM4x65 DIN 8,4	Zylinderschraube	Flat head screw	Vis tête cylindrique
17	ZME 85 0007		Schalterdeckel	Cover	Capot
18	ZME 85 0100		Anker 100 V 50-60 Hz	Rotor 100 V 50-60 Hz	Rotor (induit) 100V 50-60 Hz
18	ZME 85 0110		Anker 110 V 50 Hz	Rotor 110 V 50 Hz	Rotor (induit) 110 V 50 Hz
18	ZME 85 0115		Anker 115 V 60 Hz	Rotor 115 V 60 Hz	Rotor (induit) 115 V 60 Hz
18	ZME 85 0125		Anker 125 V 50 Hz	Rotor 125 V 50 Hz	Rotor (induit) 125 V 50 Hz
18	ZME 85 0220		Anker 220 V 50 Hz	Rotor 220 V 50 Hz	Rotor (induit) 220 V 50 Hz
18	ZME 85 0230		Anker 230 V 50 Hz	Rotor 230 V 50 Hz	Rotor (induit) 230 V 50 Hz
18	ZME 85 0240		Anker 240 V 50 Hz	Rotor 240 V 50 Hz	Rotor (induit) 240 V 50 Hz
18	ZME 85 0250		Anker 250 V 50 Hz	Rotor 250 V 50 Hz	Rotor (induit) 250 V 50 Hz
19	ZME 85 0013	2x12 DIN 1475	Knebelkerbstift	Split pin	Goupille à encoches
20	ZME 85 0012		Stahlscheibe	Washer	Rondelle
21	ZME 85 0011		Polyamidscheibe	PA Washer	PA Rondelle
22	ZME 85 0008	B4 DIN 128	Lagertränkung	Bearing lubrication	Lubrification des paliers
23	ZME 85 0009		Federring	Spring washer	Rondelle ressort
24	ZME 85 0010	5x1,75	O-Ring	O-ring	Bague —O

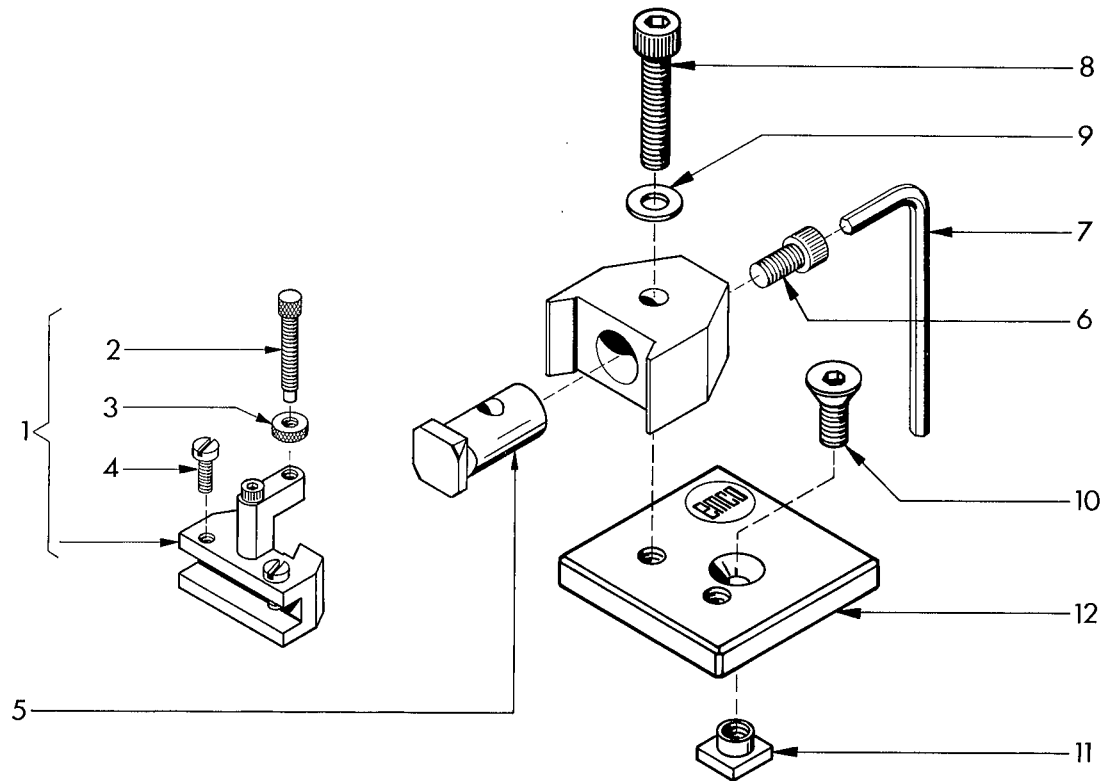
- Bei Bestellung bitte Spannung und Bestimmungsland angeben!
- Please state voltage and destination country when ordering!
- Prière d'indiquer à la commande la tension et le pays de destination!



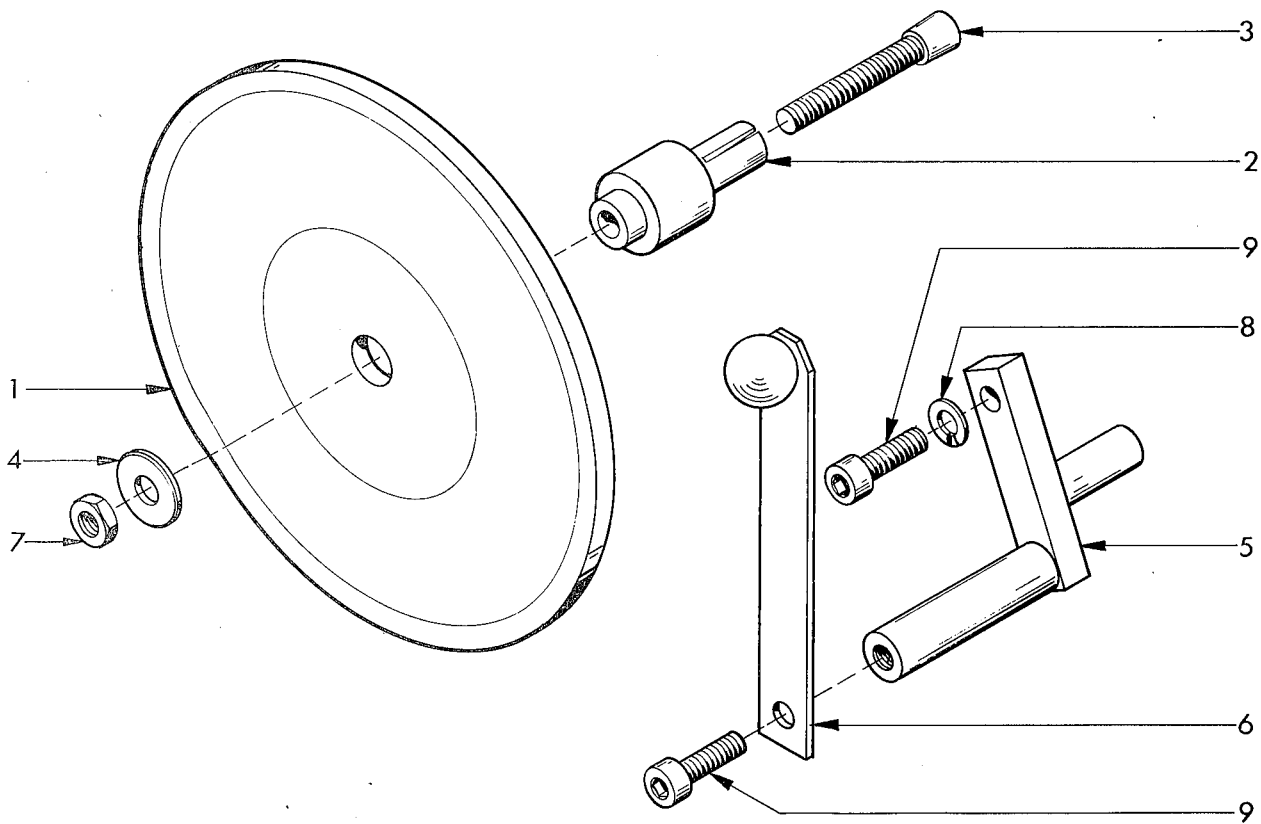
Pos.		DIN		Benennung	Description	Designation
	151 130			Gruppe Zinkenvorrichtung	Combing attachment compl.	Ens. Dispositif à tennoneur
1	A3Y 130 010			Wanknutdorn	Wobble arbor	Arbre prismatiques
2	A3Y 130 020			Wanknutscheibe	Wobble disc	Disque prismatiques
3	A3Y 130 030			Spannscheibe	Saw flange	Flasque de blocage
4	A3Y 130 040			Ballenscheibe	Spherical type washer	Plateau biseauté
5	A3Y 130 050			Zinkenleiste	Combing bar	Languette queue d'aronde
6	H1Z 010 020			Spannstück	Clamping element	Pièce de serrage
7	ZSR 79 0820	M8x20 DIN 7991-8,8		Senkschraube	Countersunk screw	Vis tête fraisée
8	ZSR 12 0620	M6x20 DIN 912-6,9		Zylinderschraube	Allen head screw	Vis 6 pans creux
9	ZSB 25 0640	B 6,4 DIN 125		Scheibe	Washer	Rondelle
10	A2Z 410 050			Zylinderstift	Dowel pin	Tige de serrage



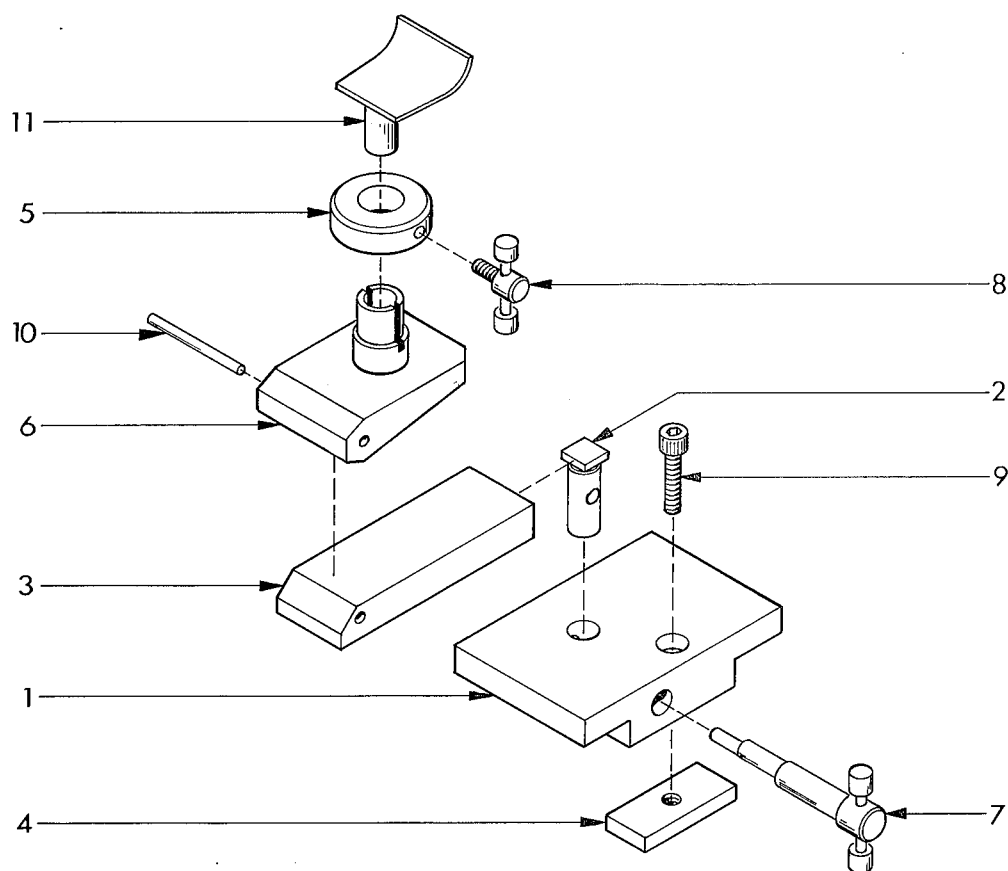
Pos.	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Designation
	151 160		Fräseinrichtung	Milling attachment	Assemblage à fraiser
1	A3Y 160 010		Fräskopf	Milling cutter	Tête porte-fraise
2	A3Y 160 020		Fräseinlage	Insert	Pièce intercalaire
3	A3Y 160 030		Anschlag	Stop	Butée
4	A3Y 161 000		Niederhalter	Hold down	Ressort à pression
5	ZSR 12 0625	M6x25DIN912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis hexagonale
6	ZSB 25 0530	B5,3 DIN 125	Scheibe	Washer	Rondelle
7	ZSR 33 0520	M5x20 DIN933-5.6	Sechskantschraube	Flat head screw	Vis hexagonale
8	ZMU 34 0500	M5 DIN 934-5	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou 6 pans
9	H1A 150 020		Rändelschraube	Knurled screw	Vis moletée



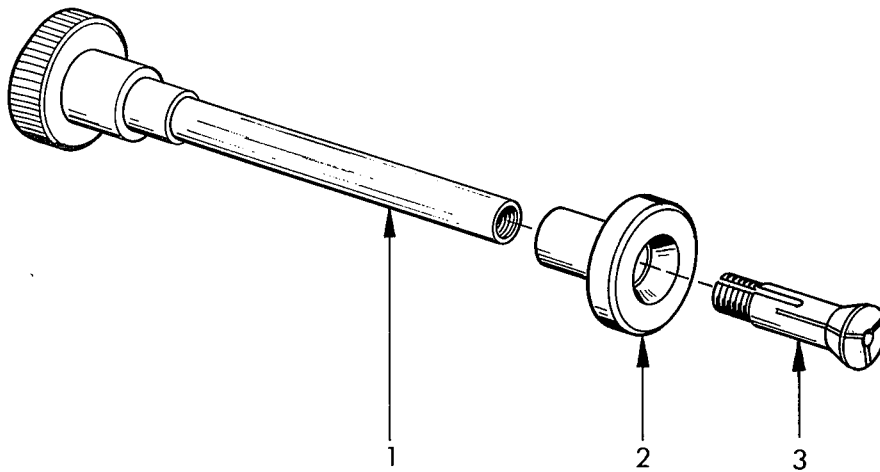
Pos.	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Designation
	152 010		<u>Schnellwechselstahl-</u> <u>halter</u>	<u>Quick-change toolpost</u>	<u>Tourelle porte-outil à</u> <u>changement rapide</u>
1	ZME 09 0050		Stahlhalter	Toolpost	Porte-outil
2	ZME 09 0051		Rändelschraube	Knurled screw	Vis
3	ZME 09 0052		Rändelmutter	Knurled nut	Ecrou
4	ZSR 84 0308	M3x8, DIN 84	Zylinderschraube	Flat head screw	Vis à tête cylindrique
5	ZME 09 0053		Klemmstück	Clamp pad	Pièce de serrage
6	ZSR 12 0612	M6x12, DIN 912	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
7	ZWZ 11 0500	SW5	Schraubendreher	Hexagonal key	Clé à six pans
8	ZSR 12 0630	M6x30, DIN 912	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
9	ZSB 25 0640	B 6,4 DIN 125	Scheibe	Washer	Rondelle
10	ZME 09 0054	M6x16, DIN 7991	Senkschraube	Countersunk screw	Vis tête fraise
11	A3A 070 020		Nutenstein	T-nut	Boulon en T
12	ZME 09 0055		Grundplatte	Clamping plate	Plaque de serrage



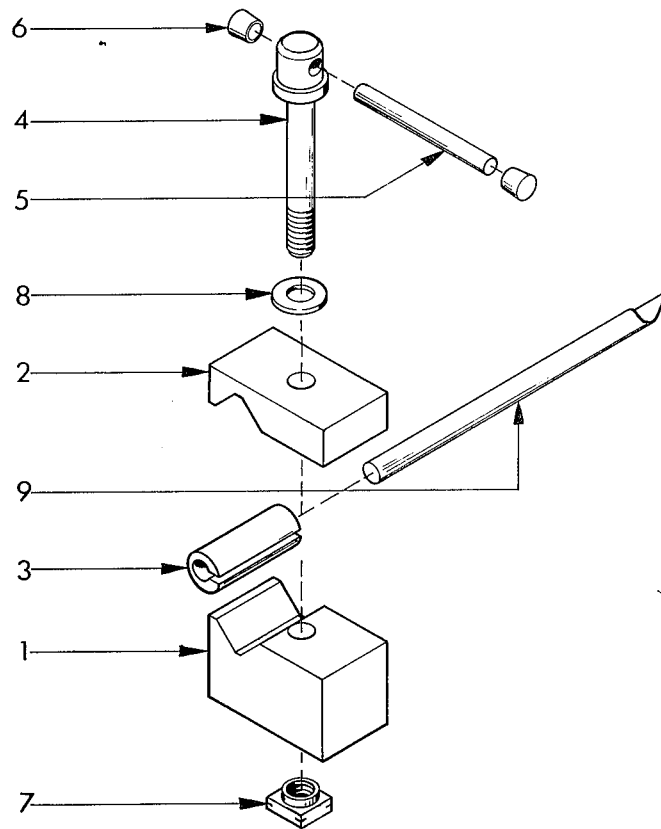
Pos.	Ref. No.	DIN		Benennung	Description	Designation
1-9	150 440			<u>Teilscheibe</u>	<u>Dividing attachment</u>	<u>Ens. diviseur d'engrenages</u>
1	A3Z 440 010			Teilscheibe	Index plate	Disque diviseur
2	A3Z 440 020			Spannstück	Clamping piece	Pièce de serrage
3	A3Z 440 030			Spannbolzen	Clamping bolt	Boulon de serrage
4	A3Z 440 040			Scheibe	Washer	Rondelle
5	A3Z 441 000			Gestell	Frame	Bâti
6	A3Z 442 000			Blattfeder	Leaf spring	Ressort à lame
7	ZMU 34 0600	M6 DIN 934-6		Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou 6 pans
8	ZRG 28 0060	B6 DIN 127		Federring	Spring washer	Rondelle ressort
9	ZSR 12 0617	M6x16 DIN 912-8.8		Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux



Pos.	Ref. No.	DIN		Benennung	Description	Designation
1-11	15o 26o			Handstahlaufage	Hand toolrest	Ens. appui d'outil
1	A3Z 26o o1o			Grundkörper	Body	Corps
2	A3Z 26o o2o			Spannbolzen	Clamping bolt	Boulon de blocage
3	A3Z 26o o3o			Wippe Unterteil	Swivel base	Assise basculante, partie inférieure
4	A3Z 26o o4o			Klemmplatte	Clamping plate	Plaque de serrage
5	A3Z 26o o5o			Spannring	Clamping ring	Bague de serrage
6	A3Z 261 ooo			Wippe Oberteil	Swivel body	Assise basculante, partie supérieure
7	A3Z 262 ooo			Exzenterbolzen	Eccentric bolt	Boulon excentré
8	A3Z 263 ooo			Spannschraube	Clamping screw	Vis de serrage
9	ZSR 12 o416	M4x16 DIN 912-6.9		Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
10	ZST o6 o328	3m6x28 DIN 7		Zylinderstift	Parallel pin	Tige de serrage
11	ZWZ oo oo25			Handstichelhalter	Hand toolrest	Appui d'outil



Pos.	Ref. No.	DIN		Benennung	Description	Designation
<u>1-3</u>	<u>15o 34o</u>			<u>Spannzangenhalter</u>	<u>Collet attachment</u>	<u>Ens. porte-pince</u>
1	A3Z 341 000			Zugrohr	Draw bar	Tirant
2	A3Z 342 000			Zangenhalter	Collet holder	Porte-pince
3				Spannzange B8	Collet B8	Pince B8



Pos.	Ref. No.	DIN		Benennung	Description	Designation
<u>1-9</u>	<u>150 390</u>			<u>Stahlhalter</u>	<u>Toolholder</u>	<u>Porte-outil</u>
1	A3Z 390 010			Unterteil	Base block	Corps - partie inférieure
2	A3Z 390 020			Oberteil	Clamping plate	Plaque de serrage
3	A3Z 390 030			Spannhülse	Clamping sleeve	Douille de serrage
4	A3Z 390 040			Spannschraube	Clamping screw	Vis de serrage
5	ZST 11 0340	3h 11x40 DIN 7		Zylinderstift	Parallel pin	Tige de serrage
6	ZGF 30 0003			Kappe	Cap	Chapeau (obturateur)
7	A3A 070 020			Nutenstein	T-nut	Boulon tête carrée
8	ZSB 25 0640	B6,4 DIN 125		Scheibe	Washer	Rondelle
9	A3Z 390 060			Drehling	Tool	Outil